SINDICALISMO: Hospital y ABV a haya otro pa firma un CAO nobo • **Pagina 4**

AWE Mainta
e corant di Toko

Diahuebs
6 di December 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Sres. Emerencia y Dania ta pone krans pa recorda nos veteranonan cu a bai laga nos caba

Dia di Schutterij y VKA a keda conmemora

•Pagina 2

FDA a financia varios proyecto na razon di 3.4 miyon





AYERA diarazon a tuma lugar den sala di Conseho di Ministro e firmamento di financiamento di varios proyecto pa Fondo Desaroyo Aruba (FDA) pa un monto total di AFL 3,412,953.05. Proyectonan cu a wordo otorga ta e.o.; pa Instituto Alarma y Seguridad Aruba (I.A.S.A.) den e sector 'Rechtshandhaving' un contrato a wordo firma p'e proyecto: 'Sistema di Imigracion'. E sistema di Imigracion ta uno hopi moderno cu ta incorpora e tecnologianan mas avansa cu tin riba e mercado pa cu integración di datos relaciona cu Imigracion (grenscontrole).

E proyecto aki a wordo otorga na Gamma Research Inc. pa un suma total di AFL. 2, 877,830.30. Cu otorgamento di e proyectonan aki, FDA a financia desde 2002 un suma total di AWG 195 miyon den proyectonan na bienestar di e comunidad. Contribución den FDA ta procedente unicamente di Aruba y Hulanda y e fondo wordo manehá pa AIB BANK N.V. pa un periodo di 10 aña.

Rudy y Toko a "huma pipa di paz"



DEN luna di december, ta conoci, cu ta un luna di paz. Esei a keda demostra ayera mainta tambe, ora cu Minister Rudy Croes y Toko Winklaar a topa otro, unda e mandatario a pidi pa lubida e diferencianan y asina habri e canalnan atrobe pa cualkier dialogo.

Ta for di basta tempo, e dos personanan aki, no ta papia cu otro, manera e mandatario mes a admiti, y como ta luna di paz, como hendenan grandi, a demostra cu mester por pone diferencianan un banda pa nos tur cos por sirbi nos pais na mihor manera, di acuerdo cu cada uno su responsabilidad.

Te cu ayera ainda........

Procurador General mr. drs. Teresa Croes Fernandes Pedra ta den servicio y lo bolbe den funcion januari awor

•Pagina 3

Dia di Schutterij y VKA a keda conmemora



DIA 1 di december, ta Dia di Schutterij y VKA na Aruba, pero e biaha aki esaki a ser celebra ayera. Esaki ta tuma lugar ayera mainta n'e monumento, cu a ser bautisa como Plaza di Defensornan di Aruba, maske nos lo a desea pa yam'e: Plaza di nos Heroenan Nacional".

Lamentablemente e atendencia di e cantidad di Schutterij y VKA, no tabata visible, y esaki lo ta debi n'e invitacion (esta si a ser haci). Por a mira Presidente y Vice Presidente di Parlamento, respectivamente drs. Mervin Wyatt-Ras y mr. ing. Zulay van Poppel- Marquez, Ministernan Rudy Croes y Ramon Lee y Parlamentarionan mr. Monica Kock y mr. Mike Eman.
Sres. Emerencia y Dania a pone krans pa recorda esnan cu a bai laga nos caba. Igualmente a ser haci dor di Parlamento y Gobierno di Aruba y p'e hoben Cris Jacobs, simbolisando nos hubentud cu no mag di lubida nos heroenan.
Minister Ramon Lee a duna di conoce, cu lo bai kita e avion banda di Aeropuerto, pasobra e avion ei, no ta pertenece n'e periodo di 2do Guera Mundial.

Kapitein Orlando Quandt, kende awor a tuma rienda di e comision conmemorativo di esnan cu a sirbi nos pais, a duna di conoce cu for di otro aña banda di recorda tur dia 4 di Mei esnan cu a cai den di dos guera mundial, lo bai conmemora tambe dia 29 di juni, Dia di Veterano y asina tur dia 1 di december como Dia di Schutterij y VKA.
Ex Presidente di Parlamento, Marco Christiaans, kende su tata tambe tabata presente ya cu e tambe a forma parti di dicho cuerpo. Marco Christiaans, cu yudanza di Shon Lopez y combersando cu varios di e ex miembronan di Schutterij, a traha un buki, cu proximamente lo sali cu un cantidad di e storianan di e tempo aya.

Nos di AWEMainta ta kere cu e veteranonan aki, merece mesun trato cu nan colega Hulandes (Macamba) ta haya p.e. na Hulanda, unda nan tin dokter gratis, transporte gratis, pensioen, y tur otro beneficionan. Pero esnan di Aruba y Antiyano no tin e mesun previlegio.

FDA a financia varios proyecto na razon di 3.4 miyon florin



AYERA diarazon a tuma lugar den sala di Conseho di Ministro e firmamento di financiamento di varios proyecto pa Fondo Desaroyo Aruba (FDA) pa un monto total di AFL 3,412,953.05.
Proyectonan cu a wordo otorga ta e.o.; pa Instituto Alarma y Seguridad Aruba (I.A.S.A.) den e sector 'Rechtshandhaving' un contrato a wordo firma p'e proyecto: 'Sistema di Imigracion'. E sistema di Imigracion ta uno hopi moderno cu ta incorpora e tecnologianan mas avansa cu tin riba e mercado pa cu integración di datos relaciona cu Imigracion (grenscontrole).
E proyecto aki a wordo otorga na Gamma Research Inc. pa un suma total di AFL. 2, 877,830.30.

Pa sector di enseñansa dos contrato a wordo firma:
1. 'E compra y instalacion di un planta di purificacion di awa di riool pa EPI'. E proyecto aki a wordo otorga n'e compania MNO Vervat B.V. pa un suma total di AFL. 396,000. E planta tin como meta pa EPI por recycla awa di rooil procedente for di e scol mes pa usa riba matanan di su hardin.
2. 'E publicacion di 10 buki na Papiamento, traduci di e version original na Ingles publica pa Andersen Press Ltd. na Inglaterra'. E proyecto aki a wordo otorga n'e compania Ingles Andersen Press Ltd. pa un suma total di AFL. 139,122.75.

E firmamentonan a tuma lugar na Bestuurskantoor. Tur e contratonan a wordo firma pa Minister di Finanza y Asuntonan Economico, Nilo Swaen, representante di pais Aruba pa cu e proyectonan di FDA, sr. Gerardo Oduber, Presidente di Hunta Directiva di FDA y sr. Glen Thode, miembro di Hunta di Directiva di FDA. E proyecto di I.A.S.A. a wordo firma tambe pa Minister di Husticia, Rudy Croes.
E proyectonan di enseñanza a wordo firma tambe p'e Minister di Enseñanza, drs. Marisol Lopez-Tromp.

Tambe tabata presente e representante di e compania GAMMA Research Inc. sr. Koos Veel, Managing Director y e representante di e compania MNO Vervat B.V. sr. Gert Kosten. E representante di e otro compania no por tabata presente debí cu e compania ta di exterior di Aruba. El a firma e contrato di antemano.
Presente p'e ocasion aki tabata miembronan di personal di Departamento di Asuntonan Economico, KPA, DOW, Departamento di Enseñanza, Departamento di Husticia y representatenan di AIB BANK N.V. su division Maneho di Projecto y Programa bou di cual division FDA ta resorta.

Cu otorgamento di e proyectonan aki, FDA a financia desde 2002 un suma total di AWG 195 miyon den proyectonan na bienestar di e comunidad. Contribución den FDA ta procedente unicamente di Aruba y Hulanda y e fondo wordo manehá pa AIB BANK N.V. pa un periodo di 10 aña.

Otro caso di explosion ayera mainta

AYERA mainta, autoridadnan policial ta ser avisa pa bai cu maximo urgencia na un cas di famia na Spaans Lagoenweg, ya cu tin un caso di explosion. Yegando n'e cas, polis a constata cu tin un señora cu basta kima na su cara y otro parti dilanti di su curpa.
Informacion extraoficial cu nos por a haya n'e sitio ta bisa, cu e señora lo tin custumber di traha bolo, y ayera mainta el a traha un bolo tempran, pero parce cu e fornu a paga. El a bai sende esaki, sin sa cu tabatin un leak di gas, y esaki tabata suficiente p'e explosion.
Cu urgencia e señora a ser hiba pa tratamento medico cu ambulance.

Te cu ayera ainda

Procurador General mr. drs. Teresa Croes Fernandes Pedra ta den servicio y lo bolbe den funcion januari awor

DEN combersacion cu nos di AWEMainta tabatin cu Minister di Husticia, Rudy Croes, el a duna di conoce cu ayera mainta, e tabatin un reunion cu su conseheronan huridico y abogadonan, pa atende e caso di PG mr. drs. Teresa Croes Fernandes Pedra, unda mester bai yega na un decision final.

E PG a bin ta gana varios caso hudicial, hayando razon, cu e merece di haya salario, mescos cu un PG na Antiyas, y como tal lo tin derecho riba mesun areglo di pensioen.

E PG a anula su intencion di retiro, te ora cu e keda cla pa cu su pensioen, pero manera nos por a conclui ayera PG mr. drs. Teresa Croes Fernandes Pedra, e no a manda ningun carta mas di retiro y como tal ora cu su vakantie termina fin di luna awor, na januari awor e mestere reanuda trabou.

Na Antiyas un PG ta gana un salario di 19.149,=, cu ta un salario disporpocional den nos sistema salarial, según Minister Rudy Croes. Y awor Corte a dun'e razon tambe. Si a haci esaki pa Corsow, Aruba lo no tin problema, pero un decision asina no kier men cu automaticamente ta conta pa pais Aruba, pasobra for di 1 di januari 1986, Aruba ta un pais den Reino Hulandes.

Minister Rudy Croes ta admiti tambe, cu tin cierto departamento na Aruba, cu a comete vupa, erornan, unda decisionnan na Corsow a keda implementa na Aruba, sin cu a bin Conseho di Minister di Aruba. Pesei awe Aruba ta den un descrepancia grandi, cu veredictonan di Huez cu sigur Gobierno lo sa di respeta, pero tin cosnan cu no por pasa riba nos Constitucion.

Kico t'e conclusion di e reunion di ayera mainta, no ta conoci pa nos di AWEMainta. Loke nos por a conclui for di Minister Rudy Croes ta, cu e kier un settlement cu PG Teresa Croes Fernandes Pedra y finalisa e asunto aki, pa por cuminsa cu e proceso pa busca un PG nobo pa Aruba.

Lo atende como un caso excepcional, ya no por nenga e PG mas loke e ta kere cu e tin derecho riba dje, pero e cos aki no por keda conta pa resto di nos bida. Hecho ta cu el a pasa, tin erornan cometi, lo atende cu tur e dañonan cu el a causa Gobierno, y como cu PG a funciona na un forma debido, anto pa cumpli cune.

Pero e asunto aki mester keda regla awor y semper pa Aruba no hay'e den otro debalce atrobe, pasobra na Antiyas tin decision ta ser tuma, y ta kere cu e ta valido pa Aruba tambe.

Un vez un gañado, semper un gañado!



DI Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero, nos redaccion a ricibi e siguiente declaracion diMinister Wever.

Mi a tuma nota di un declaracion baho y vil di Danny v/d Linden na unda un vez mas ta bin cu mentiranan cu ami lo a bisa AZV cu tanten cu ami ta Minister, nunca elo traha cu AZV.

Mi kier enfaticamente declara cu hamas mi a papia cu AZV tocante e persona aki, laga pa mi pidi nan pa no duné un contract. Mi no tin e autoridad ey tampoco!

Pero kiko mas bo por spera di un persona asina ey, cu a tipifica su mes como un persona cu ta haci algo, pa despues gaña cu "yo no fui".

Danny, busca cos drechi pa bo haci y stop di purba di hinca ami den bo problemanan.

Bo contract a caba, y no tin trabao pa bo den gobierno, pasobra den bo caso gobierno no ta haci e parti curativo! Nada mas y nada menos!

Tur otro dunador di servicio a ser retira y abo tambe mester a ser retira pero door di bo "amistad" cu sr. Posner e tempo ey, bo a get away!

Pero ta bo way of live, esta get away!

Awor atrobe bo kier get away dor di trece mentiranan, mescos cu den pasado bo a getaway, dor di no bisa e berdad SUNU! Ora bo hasi un cos, para p'é y no bai sconde tras di mentiranan! Pero no ta bo so ta gusta gaña, ta den bo sanger bo tiné.

Te asina leu e declaracion di Minister Wever.

Pa falta di equipo moderno y adecuado, ta haciendo cu nos Aeropuerto no ta di e sigur ei

NOS por tin un aeropuerto masha bunita, pero cu equiponan deteriora cu por causa dañanan serio na bon imagen di Aruba y consecuentemente na nos turismo. Diamars ultimo, por poco tabatin un desaster riba pista di aterrizahe na Aeropuerto, cu a pone nos bai busca mas informacion, kico por t'e causa. E siniestro aki por a tuma lugar, entre un avion di Santa Barbara, cu tabata bahando y no sa cu biento a cambia di direccion, mientras cu e avion di US Air tabata prepara pa subi den e direccion di e biento contrario.
Bo por imaginabo kico lo por a pasa, si e avionnan aki no a logra di mira otro? Nos ta papia di industria di turismo, cu nos kier turismo di 5 strea, pero pa loke equiponan di nos aeropuerto si a keda atrás y sigur no ta di 5 strea.
Laga nos cuminsa cu loke nos di AWEMainta bin averigua. For di dialuna atardi, p.e. comunicación cu centro na Corsow no ta trahando.
E trabou via Corsow ta bai via un sistema di back-up cu ta conoci com "MEVA". Esaki ta un sistema di yamada di telefon via satelite.
Papia di radar, no ta cuestion di discuti mes. Tur hende sa cu no tin e servicio aki. E plug nan a saca for di hopi aña atrás, pues no tin radar di ningun clase.
Riba e pregunta, si tin un Direction Finder anto, cu ta un equipo hopi esencial pa yuda e controlador aereo, ya via di un "bearing" (radial) lo sa unda e avion ta, pero esaki tampoco nos tin.
Logico cu un radar ta mihor, pasobra e ta mucho mas preciso.
Esaki no ta tur, e radionan pa comunica cu avionnan ta fayando. Nos sistema di radio den tore di contorl, ta mas cu 10 aña bieu.
Papiando di e personal, nan ta sinti falta di training, esta di por sigui haya refresher course y asina keda altanto di e novedadnan den aviacion. Pero nan tin como 3 aña sin ta haya curso mas.
Y ora puntra ta pakico tur esaki, e unico contesta cu tin ta: "Falta di placa".
Mester bisa cu casi tur e companianan di Gobierno cu ta traha, no ta di Gobierno mas.
E pregunta cu nos tin ta: "No a bira tempo pa haci tore di control un N.V. y asina por traha masha, pero masha hopi placa mes?"

Ta un secreto publico, cu AAA N.V. (nota di red: Lesa Schipholl B.V.) mes kier control di tore di control, y como tal asina por bai na genera mas entrada pa AAA N.V. Pasobra e ora ei p.e. AAA N.V. mes ta bai cobra e companianan di aviacion p'e trabounan cu tore di control ta haciendo.
Pues e lo bira entrada adicional pa AAA N.V. y por ta asina, lo por bai inverti den equiponan nobo pa tore di control. Ya caba AAA N.V. ta haya entrada for di Airport Tax, y hayando aserca cobranza di landings fee, parkings fee, cu ta wordo cobra pa minuut y según peso di avion, ta hopi placa mes AAA N.V. lo por haci.
Pa logra esaki, lo mester cuminsa na split tore di control for di Directie Luchtvaart. Departamento di Aviacion Civil e ora ei keda cu e papel di control so y laga tore di control si trabou bai cai bou di responsabilidad di AAA N.V. y asina manera menciona anteriormente caba, lo por haya placa pa inverti den equiponan nobo pa e.o. tore di control.
Si Gobierno no kier privatisa tore di control, anto haci'e un departamento riba su mes, pa ehecuta trabou, y laga Departamento di Aviacion Civil cu e papel di control. Pasobra manera e situacion ta actualmente, no tin un debido control, pasobra con DAC por bai na controla su mes?
Manera un observador a declara na AWEMainta, e Director di Aviacion Civil lo por a pidi Jorge Colindres yudanza, pasobra e si tabata yuda dicho departamento, cu equipo y paga curso pa nan. Jorge Colindres hasta lo ta dispuesto pa cumpra un radar pa Aruba y otro equiponan. Pero e relacion cu Jorge Colindres y su compania IASA no ta di e bon ei, y ainda ta pendiente e asunto di registracion di avionnan.
AWEMainta por a bai den mas detayes, pero hecho ta, cu e situacion cu a presenta diamars merdia pa atardi, sigur ta motibo pa pone mas atencion n'esaki. No laga te ora cu e baca hoga, pa dempel e pos, pasobra no ta prome biaha tipo di incidentenan aki ta tumando lugar.
Ta poco biaha prensa ta haya tende di nan, pero tin mas caso.

Prome cu bolbe subi avion pa Hulanda

Hospital y ABV a haya otro pa firma un CAO nobo

DESPUES cu dialuna ultimo, AZV a reuni cu gerencia di Hospital den presencia di Minister drs. Booshi Wever, despues diamars ultimo, tabata Hunta di Supervision di Hospital a reuni cu gerencia di Hospital, pa ayera mainta, gerencia di HOH reuni cu ABV den presencia di Mediador di Gobierno, y asina por a haya otro, pa pone un fin na un "conflicto" di basta dia.

Mester bisa, cu tur esaki a sosode prome cu Minister di Salud Publico, drs. Booshi Wever subi avion ayera nochi rumbo pa India y e no kier a bai sin tin un acuerdo.
Di acuerdo cu informacion cu AWEMainta a haya ta, cu ABV y HOH a haya otro riba e pago di indexering di 3% pa cu 2008, pero e diferencia tabata riba aña 2007.
Despues di basta discusion, a keda dicidi cu HOH lo paga un lumpsum, den un solo biaha, prome cu luna di februari 2008, na razon di 1000 florin na cada trahador, sin importa su aña di servicio of posicion.
ABV a keda contento cu esaki y no mas ta pa firma e convenio nobo aki y asina pone un punto final tras di e diferencianan cu tabatin, cu a conduci hasta na varios dia di accion.

Pago di e lumpsum aki, mas e indexering di 3% pa cu 2008, Gobierno, por medio di Minister drs. Booshi Wever a pone e fondo aki disponibel y no necesariamente mester core for di presupuesto di Hospital.
Loke ta keda pendiente, maske cu te ainda no tin mucho claridad, t'e hecho cu 39 trahador pa fin di e aña aki, no tin nan posicion mas cu nan a bin ta cubriendo.

Maske cu te ainda nan no a haya nan carta di retiro, pero HOH ta studiando con y unda nan por wordo re-aloca, sin cu nan mester perde entrada. Y esnan cu lo perde entrada mes, lo haya un pakete pa bai cu retiro boluntario.

ABV e siman aki a pone abogado mr. drs. Patricia Dowers splica tur e trahadornan aki nan derecho, y a pidi pa ningun di nan no firma ningun documento, pero si ta uni mester bringa e "retiro" aki, lo haci na Comision di Retiro, of den Corte.

Corte Superior a ratifica decision di Huez Comisario

E veredicto no a cai den oranan di mainta, manera hopi a spera, loke a pone hopi observador cuminsa analisa cu Corte Superior lo no ta di acuerdo cu decision di Huez Comisario pa laga e rumannan, Satish y Deepak Kalpoe den libertad y consecuentemente mester bai over pa nan detencion atrobe.
Y pesei a tuma tempo p'esaki tuma lugar, prome cu e veredicto di Corte Superior bira publico. Ainda prome cu merdia, esaki no tabata conoci.

Tabata te den oranan di pasa di 2 or, porfin informacion a drenta for di Corsow, cu Corte Superior di Husticia mas bien a ratifica e decision di Huez Comisario, cu no tin pruebanan convicente pa sigui detene e rumannan Kalpoe. E ratificacion aki sigur a cai na agrado di e abogadonan defensor, pero tambe pa nan clientenan.
Awor ta Joran van der Sloot ta depende di Huez Comisario awe diahuebs, si e lo wordo laga liber of tin cu sigui keda sera pa motibo di e investigacion. Maske cu abogado di Joran van der Sloot, mr. Ard van Bie tambe a cuminsa un caso pa laga su cliente den libertad, pero esei aparentemente a keda rechaza y mester keda warda riba decision di Huez Comisario awe diahuebs.

Tur hende lo ta puntra awor, kico lo bira e siguiente paso? Hecho ta, cu Ministerio Publico y igualmente e abogadonan kier pone un punto final tras di e episodio aki. Como tal e procesverbalnan traha mester wordo trata pa Corte Penal, pa detemina si tin caso pa persigui of no.

E banda di medaya di Ministerio Publico

No tin suficiente indicacion o obheccion suficiente pa bisa cu rumannan Kalpoe den ta envolvi den desaparicion di Natalee

EN breve Corte Comun a duna e siguiente splicacion: Aunke tabatin un investigacion largo y profundo den e caso aki, den e dossier contra e rumannan Kalpoe no tin indicacionnan directo cu Natalee Holloway a muri door di un acto di violencia.
Si a wordo tuma den consideracion e fase actual di e investigacion – 2 ½ despues di su desaparicion – Corte Comun ta di opinion cu tampoco tin indicacion o obheccionnan suficiente pa sospecha cu e rumannan tabata envolvi den delitonan pa cua Ministerio Publico a pidi nan detencion preventivo.
Esaki despues cu Corte Superior a duna su veredicto ayera merida, den e apelacion cu Ministerio Publico a haci.
Como tal nos ta trece e otro banda di medaya di parti di Ministerio Publico.

Ayera Corte Comun di Husticia a rechasa e apelacion di Ministerio Publico den e casonan contra e sospechosonan Satish y Deepak Kalpoe dialuna 3 di december 2007, Ministerio Publico a apela e decision di Hues-Comisario di dia 30 di november 2007 pa rechasa e peticion pa prolonga nan detencion (bewaring).
E tratamento di e caso di apelacion a tuma luga diamars 4 di december tras di porta sera. Durante e tratamento e sospechosonan D.K. y S.K tabata presente personalmente. E tratamento di e apelacion - menos un pausa chikito - a tarda mas of menos 2 ora, durante cua oranan Procurador-General interino por a splica pa ki motibo Ministerio Publico no tabata di acuerdo cu e decision di Hues-Comisario. Despues e abogadonan di e sospechosonan por a reacciona riba e ponencianan di OM.

No ta posibel pa apela e decision di Corte Comun. E decision aki pa cu e detencion preventivo no kier men cu investigacion no por sigui y/o cu no ta posibel pa persigui e sospechosonan.
E investigacion den e caso aki lo sigui.

Den e caso contra Joran van der Sloot, awe diahuebs 6 di december 2007 Hues-Comisario lo trata e peticion di Ministerio Publico pa prolonga su detencion y tambe e peticion di su abogado pa termina su detencion preventivo.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Campaña" Famia Planea t'ey pa bo!"



DESDE 1970 Famia Planea t'ey p'e pueblo di Aruba. Famia Planea ta un Fundacion pa Promove Paternidad Responsabel. E fundacion a wordo funda oficialmente dia 24 di november 1970 y a cuminsa brinda servicio di miembrecia riba 1 di juli 1971.

Mision di Famia Planea ta pa promove e derecho y acesibilidad encuanto servicio y informacion pa loke ta trata uso di anticonceptivo y salud sexual n'e comunidad di Aruba, sin ningun clase di discriminacion a base di rasa, religion, color politico of orientacion sexual.
Vision di Famia Planea ta pa tin un comunidad consciente di paternidad responsabel y bon informa tocante malesanan transmiti sexualmente.

Famia Planea tin miembrecia pa hoben y adultonan tanto femenino como masculino unda hobennan te cu 20 ana ta ricibi tur nan anticonceptivo cu nan dokter a recomenda nan completamente gratis y pa adultonan 21 aña pariba cu un suma di Awg 25,= pa aña ta ricibi tur nan anticonceptivo pa full un aña.
Dia 30 di november 2007 Famia Planea ta demostra cu nan t'ey cu e campaña yama: "Famia Planea t'ey pa bo!"

Pa promove e fundacion, a start e campaña aki cu lo core desde 1 di december 2007 te cu 30 di april 2008 pa informa tur hende tocante e servicionan cu Famia Planea ta brinda na un y tur tanto na adulto como hobennan. Esaki lo bai den forma di spots na radio, posternan cu lo wordo pone na diferente lugar publico y comercialnan na television.

E campaña ta consisti di 3 persona conoci den nos comunidad: Chanella Lopez, Shohaira Barnes-da Silva y Chayo Tromp. E motibo pakico a escoge e personanan aki ta pa laga cada persona identifica nan mes cu nan, unda cada un di nan ta haci uso di servicionan di Famia Planea p.e.: Chanella ta acudi na Famia Planea pa su proyectonan di skol cu tin di haber cu desaroyo personal y temanan cu tin di haber cu sexualidad; Shohaira conscientemente hunto cu su casa a planea pa sali embarasa y a aserca Famia Planea pa informacion y tambe un pregnancy test; -Chayo hunto cu su pareha ta planifica nan famia conscientemente dor di haci uso di anticonceptivo pa preveni un embaraso no planea te ora cu hunto nan ta cla p'esaki.

Hunto cu e campaña "Famia Planea t'ey pa bo!" E fundacion ta lanza su web-site na unda tur persona cu bishita nan website www.arubafamiaplanea.org lo haña sa mas di e fundacion, su servicio, su productonan, informacion di sexualidad y hopi mas.
Pa informacion of guia personal y confidencial tur persona interesa por acudi na oficina di Famia Pianea na San Nicolas tel 584-9591 situa na Resedastraat 7G y Famia Planea Oranjestad tel: 588-9591 situa na de la Sallestraat 35. "Famia Planea t'ey pa bo!"

Cachónan pasivo ta snuif 6 kilo di cocaïna den jas di pasaheronan



DIADOMINGO dia 2 di december ultimo cachonan antidroga di Cuerpo di Douane a sabi di snuif droga for di maleta di pasaheronan cu a yega pa check-in na bali di KLM pa subi avion KL 765 di KLM pa Amsterdam. Tabata rond di 20.15 or di anochi cu e cacho antidroga di Cuerpo di Douane Gina a duna su leider un señal cu tin algo den un maleta cu a caba di worde ingechecked y cu tabata worde poni den container parti patras den bodega di aeropuerto. E cacho Gina cu tabata traha den bodega di aeropuerto a reaciona fuerte riba un maleta. Esaki a pone cu su leider a busca via medionan di comunicacion di aeropuerto kende ta doño di e maleta aki. Un muher di inicialnan H.M.A. naci na Curaçao di nacionalidad Hulandes di 26 aña (studiante) a presenta na bali di KLM.
Mesora douane a sabi di presenta su mes y pidi e muher H.M.A. pa bay cu nan den kantor di Douane den Aeropuerto. Despues di un control rigoroso den maleta di e muher a bin constata cu den un jacket color preto cu cora tabatin 6 paki cu un substancia blanco aden. E test cu a worde hasi cu e substancia a reaciona di ta cocaïna. Tur 6 pakinan tabata contene mas of menos 3 kilo di cocaïna.
Mientras cu e douanero cu su cacho antidroga Gina tabata atende e muher H.M.A., un otro cacho antiodroga pasivo di Cuerpo di Douane, Sweedy, cu ya tin mas cu 10 aña ta snuif droga, a reaciona momento cu un otro pasahero di inicialnan B.C.R naci na Curaçao di nacionalidad Hulandes a drenta den porta di aeropuerto pa kana bay na bali di KLM pa check in su maletanan y registra su pasahi. Mes ora Sweedy a duna su leider un señal cu tin algo cu ta conoci pe den maleta di e pasahero. E douanero a laga e pasahero B.C.R. caba di check-in pa a pidi e pa sigi pa kantoor di Douane den aeropuerto, unda a cuminsa controla kiko e persona tabatin cu Sweedy a reaciona ariba. Den maleta di e pasahero B.C.R. a worde constata cu den un jas color bruin/beige(kaki) bon fura tabatin 6 paki cu substancia blanco den nan. Ora di haci test di un tiki di e substancia den un paki esaki a reaciona di ta cocaïna. E peso ta mas of menos 3 kilo di cocaïna.
E muher di inicialnan H.M.A. a worde deteni pa 22.10 or y e muher B.C.R. a worde deteni pa banda di 22.30 or di anochi. Tur dos muher a base di a viola artikel 3 y 11c di lei di droga. Tur dos muher tabata kedando di vacacion na Aruba na un Hotel canto di lamar na Eagle. Hunto cu e mas of menos 6 kilo di cocaïna cu douane a tuma den beslag nan a worde pas over pa Seccion di Crimen Organisa di Cuerpo di Polis pa mas investigacion.



Monica Kock, lider MPA

Solucion di MPA pa dropouts

Obligacion social

E problema di nos hubentud cu no ta bai scol ta basta grandi. Na anja 2005 tabatin en total 1463 dropouts. Leerplicht lo cubri un gran parti di e muchanan te 15 anja. Pero pa e muchanan cu ta 15 te cu 18 anja MPA a bin cu e solucion di un "sociale plicht". Di e informacion cu ta circula lo tin ong. 3000 hoben cu no ta bai scol y no ta traha tampoco. E hobenan aki ta djis keda cas of ta cana riba caya. Pa no laga e hobenan bai perdi MPA ker bin cu un ley cu ta pone cu nan ta oblige pa hasi trabou social. Esei kermen cu ora un hoben dicidi di dropout di scol y ta keda hasi nada e ta wordu obliga pa bai hasi trabou social. Un ehempel ta manera juda den un cas di anciano pa un tempo stipula. Esaki ta obligatorio. E hoben lo ta den ambiente sano y no riba caya na cas hasi nada. Si e hoben no ta gusta e bida di traha, hopi biaha e ta prefera pa bai scol bek. Asina ta logra pa motiva e hoben pa toch sigi cu scol y pa logra hanja un diploma. Si e hoben gusta e trabou tambe ta bon pasobra asina e hoben ta sinja un profession y por sigi un carrera den e ramo social.

Asina ta percura cu toch e hoben ta bai scol bek of ta traha y sinja asina un profesion y lo tin un futuro. Aunke esaki ta mustra cu ta costa placa so, e frutonan di juda e hobenan riba bon caminda ta masha importante. Tambe gobierno lo beneficia pasobra e hobenan cu ta dropout y hasi nada tin chens grandi pa cai den problema di husticia of lo cai den e grupo di onderstand y asina lo costa gobierno toch placa. MPA ta di opinion cu asina tur hende al fin al cabo ta sali beneficia, e hoben, gobierno, comunidad. Asina MPA ker logra jega na un comunidad nobo. E solucion aki a wordu presenta caba den e programma di campanja di MPA.



Un biaha mas a lansa un atake contra di Antiyas y Aruba

Geert Wilder ta yama nos un 'boevennest' y cu mester bende Antia y Aruba na findishi

Pa: Godfried Adem

AMSTERDAM - Atrobe nos mester soporta ofensanan serio lansa den nos direccion den e organo di mas halto di gobernacion na Hulanda diarazon merdia di e partido di Geert Wilder, kende ta conoci pa su atakenan serio contra di hende y tur loke no ta Hulandes a ofende nos.

Pa medio di e vocero di e partido aki (PVV) cu ta Hero Brinkman e partido di Geert Wilder a bini cu un mosion cu ta exigi di Hulanda pa kibra tur relacion estatal cu Antiyas y Aruba.

E motibo pa cu e mosion aki ta cu PVV ta di opinion cu Antiyas y Aruba ta un "corrupte boevennest".

Mientrastanto e islanan aki ta forma parti di Reino Hulandes, Hulanda ta perdiendo placa cu nan pasobra Hulanda mester keda hinca placa den e parti aki di Reino unda ta corupcion, y problema den gobernacion so tin.

Asina Hero Brinkman a bisa den Parlamento Hulandes ayera tardi.

El a agrega cu Hulanda por bien bende Antiyas y Aruba y te hasta na findishi y el a menciona cu esun cu trece un suma di 2.2 mil miyon di euro lo por haña e parti aki di Reino.

Johan Remkes di partido VVD, kende conoce Antiyas y Aruba bon y cu a yega di tabata den Comision pa Asuntonan Antiyano y Arubiano pa basta aña, a bisa cu loke cu Brinkman a trece padilanti ta algo cu no ta na su lugar.

El a critica e forma con e miembro aki di e partido PVV a ofende Antiyas y Aruba.

Esaki aunke cu e ta di opinion cu den Parlamento tur mosion por ser trata.

Groen Links pa medio di e vocero di e partido aki den comision cu ta trata asuntonan di Reino tabatin poco dificultad pa sostene e mosion aki.

Sra. Ineke van Gent, kende t'e vocero a puntra cu esaki no ta contra di Constitucion.

E mosion a haña sosten y lo keda trata diamars benidero, y Parlamento lo vota sea pro o contra.

E mosion aki a keda entrega den e reunion cu ta trata e presupeusto di Reino Hulandes ayera tardi.

Monica Kock, parlamentario MPA

Garantia cu nos muchanan no ta bai perdi

Dor di wanta nan na scol mas largo

SEMPER nos ta papia cu nos muchanan ta e futuro generacion. Nos ta preocupa pasobra nos ta ripara cu nos muchanan ta demotiva. Nan ta dropout. Desde januari 2005 SER a pone den un rapport su preocupaccion cu nos muchanan ta hopi nan so na cas y hopi biaha dor di esei nan ta riba caya cu tur e peligernan y consequencianan. MPA ker evita esaki. Pesei MPA ta hanja cu muchanan mester tin un caminda pa keda despues di scol enbes cu nan ta riba caya of nan so na cas. E lugar ta e Scol mes. E edificio tei caba. E muchanan lo keda mas largo scol te cu 4.30/5.00. MPA ta desea esaki.

MPA sa cu e mayornan ta traha pasobra nan tin cu cumpli cu e prome responsabilidad cu ta pa percura entrada pa tin un dak riba cabes y pa tin cuminda riba mesa. Kermen e chens cu den futuro mayor lo keda cas pa wak pa su jui ta hopi chikito.

Door cu e muchanan lo keda mas largo na scol nan ta den un ambiente sano. Esei no kermen cu nan lo hanja mas les, pero e ora extra por wordu usa pa traha nan huiswerk, hasi deporte, arte etc. Tambe ajudo pa e muchanan cu tin problema. Asina e mucha ta den un lugar bon. E solucion aki ta juda preveni hopi otro problema y ta evita cu e muchanan ta jega den contacto cu droga, alcohol. Nan no ta riba caya na unda e peliger ta. Tambe ta juda preveni e problema di sugar daddy/mommy y teenage pregnancy. Pasobra despues di scol ora e mucha bai cas y lo no ta su so. Ta mas dificil pa e adultonan aki por bin den contacto of busca y bai cu e muchanan aki.

Door cu nan ta hasi deporte e ta juda tambe pa e problema di peso cu tin. E scol lo bira un instituto cu ta forma nos jui totalmente. Riba tur tereno. Un responsabilidad grandi cu mester tambe tur e hermentnan y ajudo adicional. Pa MPA e solucion aki ta vital pasobra nos tur sa cu e mayornan lo keda traha mirando e situacion financiero. E lo ta dificil pa biba di e salario di un mayor cu lo duna e privilegio pa e mama ta na cas si e desea esaki. Mas ainda nos comunidad tin hopi mama soltero cu tin cu traha. Miranco e desarroyonan den nos comunidad mester busca otro systemanan pa percura y garantisa nos juinan, nos futuro generacion. Mayor, comunidad y gobierno mester carga e responsabilidad conhuntamente. Nos tur sa cu ta un comunidad ta lanta un mucha. Asina MPA ta convenci cu lo traha un comunidad nobo y percura pa nos juinan tin un futuro. MPA desde cumienso cu e la wordu funda a trese esaki dilanti hopi biaha y lo sigi ripiti esaki. Ta tempo pa tuma e prome paso pa un comunidad nobo.

Miembronan di IFA a disfruta di un fiesta di cocktail

MIEMBRONAN di International Friends of Aruba, (IFA) a disfruta di un fiesta di cocktail di fin di aña cu a wordo teni na Yemanja Wood Fired Grill, na Wilhelminastraat, bisti cu nan mihor paña di e temporada di fiesta.

IFA a start e temporada cu e tremendo encuentro bao di streanan, mientras cu e empleadonan amabel di e restaurant a sirbi delicioso Caipirinhas di parchita como un bebida di bon-bini, sigui pa un sin fin di cocktail y bebida. E restaurant su Chef Sander a prepara un seleccion delicioso di pasapalo, prepara riba e candela di palo. Riba e potretnan por mira e miembronan di IFA disfrutanto di un evento social placentero den curazon di Oranjestad.













Fiesta di La Birgen "Inmaculada Concepcion"

Cu Procesion y Misa solem

PAROKIA "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz, hunto cu Pastoor Rey Nares y Pader Felix Pasadilla ta extende un cordial invitacion na tur nan parokianonan y henter e pueblo di Aruba,pa nan fiesta patronal, Diasabra awor, dia 8 di December.

Un y tur ta invita pa reuni pa 9:15 di mainta na altura di HUBO. For di aki lo sali den procesion pa Misa "Inmaculada Concepcion". Scol, gruponan pastoral/parokial y gruponan Mariano, cu ta desea di bin uniforma y cu nan bandera/vaandel ta bonbini pa haci esaki.

Na yegada na Misa, pa 10:00a.m. Pastoornan di otro parokianan lo ta presente pa concelebra Santo Sacrificio di Misa solem. Manera menciona anteriormente, riba 8 di December, henter Diocesis den cuadro di celebracion di Aña di Hubileo ta celebra Fiesta di "Inmaculada Concepcion" di Mama Maria, como Patrono di Obispado di Willemstad, Patrono di nos isla y di Parokia di Santa Cruz en particular.

Bini hunto pa gradici y resa pa consagracion di curasonnan, hogarnan y pais Aruba na e curason di e Mama mas puro y pidi su intercesion pa cu e Reino di su Yiu, Redentor y Dios, keda firmemente estableci aki na mundo..

AWEMainta
e corant di tuko
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444


Celebra cu Cable TV
y participa pa gana:
Segundo Sorteo:
3 di december 2007
Actividad cu Entrega di Premio
na Cable TV lo tuma lugar:
7 di december 2007
cu grupo di gaita
Paranda ta Nos!
15 siman di Locura!
Cable TV Aruba
15 years anniversary
•LCD TV's di•
• 42" 50"•
50"
•Surround•
•Sound Systems•
•Digital Video Recorders•
•(DVR's)•
•PPV Vouchers•
•Lunanan GRATIS di bo servicio actual•
Con bo por participa ?
• Tur cliente cu ta activo den sistema di Cable TV ariba 1 di Oktober lo participa automáticamente cu 1 ticket •
• Cliente cu pakete Basico: cu upgrade (CableNet of Digital) lo ricibi 3 ticket •
• Cliente cu pakete Digital: cu upgrade CableNet of pidi extra box lo ricibi 3 ticket •
• Cliente nobo: cu aplica pa CableNet / Servicio Digital lo ricibi 5 ticket •
• Tur cliente: haya 10 ticket pa cada luna bo paga adelanta •
Cable TV Aruba
Pa mas informacion yama 583-0274
of bishita www.cta.aw

Casablanca Casino a Celebra Careranan Excepcional

CASABLANCA Casino a demostra su gratitud sincero e siman aki ora cu a celebra e careranan excepcional di su equipo central di gerencia.

Seis ehecutivo clave di Casablanca Casino a celebra un gran total di 30 aña cada un, combina hunto pa bira 180 aña di experiencia profesional.

E tan confia y sabi Thomas Chung, Andres Jansen, Dennis Lacle, Eric Maldonado, Robert Tromp & Servacio Semeleer a wordo busca na Westin Aruba Resort cu un limousine y transporta pa Divi Links pa un lunch priva, organiza perfectamente pa e Gerente di Mercadeo y Promocionnan di e casino, Myandra Croes.

Windows on Aruba tabatin un mesa special reserva pa e VIPnan, cu bista riba e canchanan color di esmeralda berde, perfecto pa un lunch gourmet.

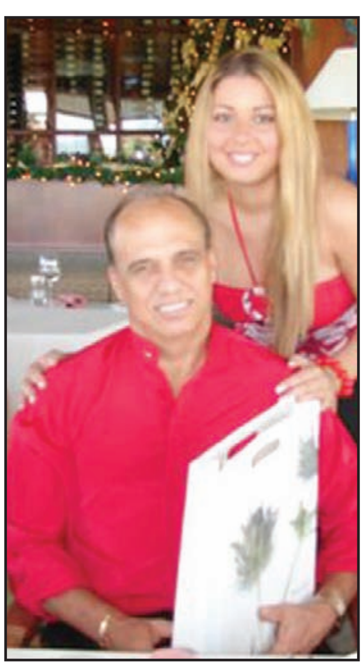
Nigel Barrow, Director Gerente di Casablanca Casino, kende tabata anfitrion di e fiesta y a scohe e biñanan delicioso pa compaña e cuminda, ta raporta cu su seis Acenan tin tres decada ta bin trabao na e mesun edificio, y mientras cu e edificio a cambia di man y nomber nan lealtad a keda intacto y nan sosten stabil.

Bao di un cantidad di bandera y cu varios marca, cuminsando cu Concorde, sigui pa Hilton, Wyndham, y awo e excitante Westin, e seis Acenan semper a tene nan enfoque riba e clientenan, haciendo e experiencia di wega na e casino mas dushi y divertido cu ta posibel, proveendo maneho superbo y supervision cu por conta riba dje, protehando e integridad di e weganan y e eficiencia di e operacion.

Nigel a gradici su Acenan na nomber di Diamond Gaming, kende ta propietario di e casino pa e ultimo dos añanan aki, y a expresa su placer di por ofrece e fiesta como un muestra di aprecio.

Myandra e ora ey a presenta e Acenan cu bunita plakatnan conmemorativo di cristal mientras cu Windows on Aruba a sirbi un lunch memorabel for di e cushina di exhibicion, presentando specialidadnan a la carte prepara na un manera hopi bunita y den un ambiente unico.












Internacional

Britanico reaparecí a worde aresta

Su casá a admiti di a cobra seguro

POLIS di Cleveland, Inglatera, ayera marduga a detene e ex funcionario di prison cu a reparece despues di mas di cinco aña, mientras cu su casa a admiti, desde Panama, cu e’la cobra e seguro di bida di su esposo “di buena fe”, pasobra e’la kere cu e’la keda viuda. John Darwin, desapareci despues di a sali dal un buelta cu su canoa na mart 2002, a worde considera morto pa famia y autoridadnan ora su canoa cora, cu nan a reconoce, a aparece tur destroza riba un beach cerca di unda cu e’la worde mirá pa ultimo biaha, cerca di su cas na Hartlepool. Pa sorpresa di tur hende, Darwin, di 57 aña, a acudi diadomingo ultimo na un warda di polis na London pa identifica su mes, y a sigura cu e no tin “ni idea” di unda e tabata of kico e por a haci den e cinco añanan cu a pasa desde su desparicion mistorioso.



John Darwin

Ayera marduga tres agente policial a bai busque na cas di su yiu homber na Basingstoke, den e condado di Hampshire, pa detene “como parti di e investigacion” cu a cuminsa na 2002 pa haya sa di su paradero, segun notificacion di polis di Cleveland.

Mientras tanto, na otro banda di Atlántico, su muher, Anne, a afirma di a actua di “buena fe” ora e’la cobra e seguro di bida pa motibo di morto di su casá.

Den su declaracionnan na e corant britanico “Daily Mail”, e muher, cu a emigra pura pura pa Panama solamente seis siman pasá, despues di a haya casi 500.000 Pond Sterling (como 695.000 euro) for di benta di su cas na Reino Uni, a sigura cu e ta dispuesto pa debolbe e placa di seguro.

“Si esey pasa, claro cu no ta facil, pero mi ta haci’e. Mi no tabata desea e placa, sino recupera mi casá”, Anne a bisa. E’la añadi sinembargo, cu den su plannan imediato no tin esun di bolbe bek Reino Uni.

“Hendenan por kere loque nan kier. Ta ami so sa e berdad”, tabata afirmacion di e casá di e ex funcionario di prison, cu na 2003 a worde declara morto pa un huez di instruccion, aunque normalmente ta necesario pa siete aña transcuri desde e desaparicion di un persona prome cu declar’e como fayecí. Anne, cu a revela cu e’la papia tres biaha cu su casá desde cu nan a informe di su “sorprendente” regreso, a añadi cu e’la reza pa e dia yega cu e lo mira John atrobe, pero cu e mester “soluciona algun asunto” prome cu e reuni cu su casá.

Asina tambe, e’la declara cu su casá nunca lo a fingi su propio morto pa rasonnan financiero y a reitera cu e no tabata sa cu John ta bibo.

Di otro banda, e corant britanico “Daily Mirror” ayera a publica un foto sacá na juli 2006 den cual e pareha ta aparece posando pa un compania cu ta huur kamber na Panama.

ODCA: Venezolanonan a decidi pa democracia



Manuel Espino

E rechazo di e cambionan constitucional cu lo a duna e president di Venezuela e posibilidad di worde reelegi indefinidamente, ta un muestra di cu e venezolanonan a dicidi pa democracia y libertad, tabata e opinion di Organización Demócrata Cristiana de América (ODCA). Na Merca e corant The Washington Post a coincidi diamars cu e venezolanonan “a prefera libertad” ariba e proposicion di Hugo Chávez y cu e admision di derota di e president venezolano por pone un limite na su gobierno manera a pasa cu e dictador chileno Augusto Pinochet na fin di añanan 80.

ODCA, cu na varios ocasion a remata contra e mandatario venezolano Hugo Chávez, a señala den un comiunicado cu aunque e referendum “desafortunadamente a caracterisa su mes pa su falta di equidad y di transparencia”, e pueblo di Venezuela a demostra cu su participación cu “ta pa medio di voto y di union di voluntad mester avansa den direccion di conformacion di e institucionnan democratico”.

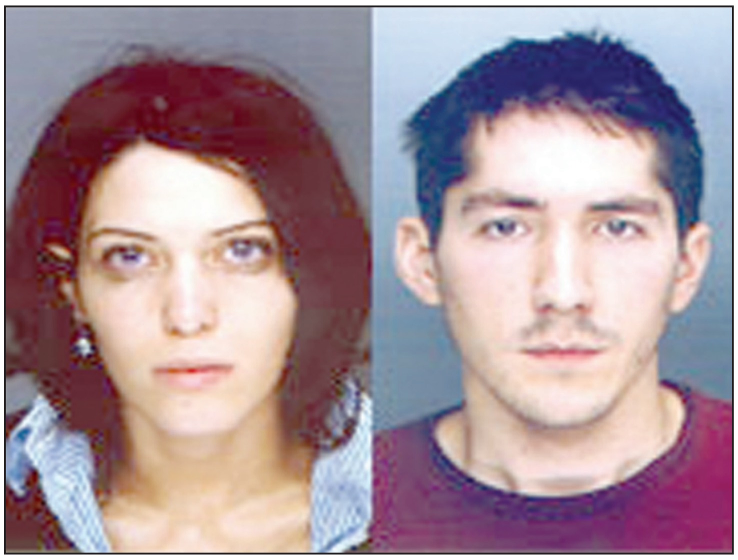
E grupo, encabeza pa e mexicano Manuel Espino, a añadi cu e resultado “tabata evidencia cu e venezolanonan a decidi na favor di democracia y libertad na nan pais”. E’la haci un reconocemento na e partidonan di oposicion venezolano y a señala cu e lo continua su trabao pa conformacion di “un caminda di humanizacion di e continente”.

Den su principal editorial, The Washington Post a señala cu “mas cu tur cos, e votacion a mustra cu venezolanonan, tanto rico como pober, no ta desea di renuncia di nan libertadnan politico basico of apoya e vision di señor Chávez di converti su mes den e version di siglo XXI di Fidel Castro”.

E’la añadi cu “lamentablemente, e resultado no lo restaura democracia total na Venezuela: Señor Chávez ainda ta controla parlamento, e cortenan di husticia, television nacional y e compañía petrolero estatal, y e ta retene e autoridad pa goberna pa decreto”.

E corant ta di opinion cu “su admision di derota, mescos cu esun di e dictador chileno Augusto Pinochet den un referendum na 1988, finalmente lo por pone un limite na su gobierno. Bao e actual constitucion, señor Chávez mester baha di presidencia den apenas cinco aña, ora su presente periodo yega na su fin”.

Nan tabata hoben, rico, y namorá


Jocelyn Kirsch y Edward K. Anderton

PERO e pareha di 'jet set' tabata financia nan diversion cu tarhetanan di credito di nan bisiñanan y di otro victimanan di fraude di identidad, segun polis a indica.

Jocelyn Kirsch, di 22 aña, y Edward K. Anderton, di 25, a worde acusa diabierna ultimo di robo di identidad, falsificacion, uso ilegal di un computer y un lista largo di otro delito.

E aña aki so e pareha a gasta 100.000 dolar, pa keiro na París, London y Hawaii, y pa permiti nan mes luhonan manera un bishita di Kirsch na un salon di beyeza distingui pa haci su cabey pa un valor di 1.700 dolar, segun polis.

"Nan tabata dos hoben cu tur cos na nan favor", segun detective Terry Sweeney, cu a papia di e apoyo cu nan tabata haya di nan famia y di nan educacion den scolnan priva na unda nan tabata bai. "Y e miho cos cu nan por a haci ta di probecha di otro hende".

No ta concoci si e pareha a contrata un abogado. Ningun di dos tin un number di telefon registra na Philadelphia.

Polis a cuminsa investiga dia 19 di november despues cu un bisiña di e pareha a raporta na polis cu e ta kere cu un hende a horta su identidad. Un dia despues, un tienda local di e empresa UPS a informa e muher cu tin un paki pe, aunque e no a order nada.

Polis a dicidi di vigila e tienda y diabierna nan a aresta Anderton y Kirsch ora nan a bin pa recohe e paki.

Agentenan policial a listra e apartamento di e pareha den fin di siman y nan a haya, entre otro, un mashin pa fabrica tarheta di identificacion. Tambe nan a haya decena di tarheta di credito y rijbewijsnan falso, como tambe yabi pa habri hopi di e apartamentonan y 'mailbox' di e edificio di apartamento na Rittenhouse Square.

"Nan tabata manera un parasit cu a infecta e edificio", Sweeney a bisa.

'Desinfecta, Proteha y Gana cu Lysol' a conoce su ganadornan



LYSOL y Consales Aruba a cuminsa for di dia 1 di september te cu 30 di november cu un fabuloso campaña pa fin di aña unda cu compra di cualkier producto di e famia di Lysol nos clientenan por a gana 1 di e 2 espectacular 42" Panasonic Plasma Tv's

E campaña a bai super bon ya cu nos por a conta cu mas di 500 tickets cu a wordo deposita den e Lysol boxes cu tabata situa na 11 diferente supermercado.

Lysol y Consales Aruba ta gradici prome cu tur cos tur e clientenan di Lysol pa nan participacion y sigui usa e productonan di Lysol. Tambe na tur e supermercadonan cu a yuda nos haci di e campaña aki un exito.

E 2 ganadornan di e 2 fabuloso TV nan ta: Jean E. Kelly di Ponton #70 y Clea Tromp di Rooi Santo #20

E ganador di e Lysol basket ta Sra Fermina Figaroa, kende a manda un email cu bon tips caminda e ta conta pakico su famia ta usa. Lysol.

Por wak awenochi den e programa TonT na Tele Aruba canal 13 ora nos a saca e ganadornan.

Bush ta confia cu su principal aliadonan ta mantene presion riba Irán


George Bush


planta

PRESIDENT George W. Bush a bisa ayera cu e ta confia cu Gran Bretania, Francia, Alemania y Rusia lo mantene presion pa evita cu Irán ta avansa den su programa nuclear.

"E paisnan aki ta compronde cu e asunto nuclear irani ta un problema y ta sigui ta un problema cu comunidad internacional mester enfrenta", Bush a bisa. E mandatario mericano a evita di menciona China, un miembro permanente di Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni, cu a mustra resistencia pa impone sanccionnan riba Iran.

Un informe publica dialuna y aproba pa 16 servicio di inteligencia mericano ta calcula cu Irán a suspende, desde 2003, su esfuerzonan pa equipa su mes cu arma nuclear, a pesar di cu den ultimo añanan e president mericano, George W. Bush, a acusa Teheran na varios ocasion di ta intenta di fabrica un bom atomico.

Di su banda e gobierno irani a bisa cu Merca mester stop di busca sancion contra Irán despues cu e informe a bira conoci.

Dos persona deteni pa presunto atentado di ETA na Francia



POLIS frances ayera a detene un homber y un muher presuntamente involucra den un aparente atentado di ETA cu inicialmente a laga un guardia di seguridad civil spaño morto y otro den coma. Asina Ministerio di Asuntonan Interno a anuncia.

E di dos guardia di seguridad civil ayera a fayece di su heridanan na Bayonne, den sur di Francia, autoridadnan a informa. E sospechosonan a worde deteni na Lozere, den e región di Chateneauf de Randon, den sur di Francia, e ministerio a agrega. Un di tres sospechoso ta sigui profugo.



Familiarnan di e di dos guardia fayecí ta yora pafo di e hospital Bayonne, na Francia

E Minister di Asuntonan Interno, Michelle Alliot Marie, a informa su colga spaño, Alfredo Pérez Rubalcaba, di e detencion.

Den e atentado a muri e guardia civil Raúl Centeno, di 24 aña, y su campañero Fernando Trapero, de 23, a keda den coma, pero a fayece ayera. E guardianan civil spaño no tabata armá y tabata bisti di civil den un operacion di vigilancia franco-spaño.

ETA no a tuma responsabilidad pa e atentado, pero autoridadnan ta sospecha cu e grupo separatista vasco ta responsabel.

E ataque di diasabra na e resort frances Capbreton tabata e prome homicidio di agentenan spaño atribui na ETA desde 1976. Ambos guardia civil tabata participa den un operacion conhunto di vigilancia y persecucion antiterorista cu gendarmerie (polis) frances ora nan a para na un cafetaria y a sinta un par di mesa di distancia di nan atacantenan.

Ambos grupo a reconoce otro. Despues di papia brevemente den e parqueo, e tres presunto miembronan di ETA – dos homber y un muher – a tira e dos guardianan, segun informacion di autoridad spaño. Gendarmerie frances mesora a organiza un actividad di busqueda y captura. Den su nota, Alliot-Marie a gradici polis pa e detencionnan di diaranson y a bisa di ta spera cu “e tramitenan di identificacion cu ta worde realisa determina mas lihe cu ta posibel si nan ta e personanan buscá”.

E grupo ya menciona a declara un tregua unilateral na mart 2006 pero dia 30 di december nan a mata dos persona – dos imigrante ecuatoriano - den un atentado cu dinamit efectua na e aeropuerto Barajas di Madrid. Na juli 2007 e tregua a caba oficialmente.

ETA, desde su creacion, a usa sur di Francia como nan refugio. E grupo ta reclama independencia di tres provincia na zuidwest di Francia, pa uni esakinan cu tres provincia den nort di Spaña, y e provincia Navarra, den un futuro estado independiente.

Uribe y Bush a papia di rehennan cu ta den man di FARC



Alvaro Uribe

E presidentenan Alvaro Uribe y su colega mericano George W. Bush a discuti telefónicamente e estado di e rehennan cu ta den man di FARC y e tramitenan cu mester tuma luga pa logra un intercambio humanitario, incluyendo tramitenan di Francia.

E conversacion a tuma luga dialuna atardi y a dura mas o mesnos 15 minut, segun informacion di presidencia colombiano.

Bush a expresa preocupacion di gobierno di Merca pa tur e rehennan cu ta den man di gueriya, y kier a sa mas di di e posibel intercambio di rebeldenan den prison, pa un grupo di rehens en prisión por un grupo de rehenes. Asina e vocero di palacio di gobierno, César Mauricio Velásquez, a informa.

E dos mandatarionan “a haci un revision total di tur e rehennan, no unicamente di e tres mericanonan”, Velasquez a bisa.

Bush, segun e vocero, kier a haya mas informacion di e recien pruebanan di supervivencia di un grupo di rehen cu ta den poder di FARC, entre nan e ex candidata presidencial colombo-frances Ingrid Betancourt, captura na 2002; como tambe di e tres mericanonan Keith Stansell, Marc Gonsalves y Tom Howes, captura pa e rebeldenan na februari 2003 ora nan avion a cai den mondi.

E vocero a bisa cu Uribe a probecha di e conversacion “pa conta su homologo di Merca di e acercamento nobo cu tin entre Colombia y Francia, pa busca un salida pa e asunto di e rehennan, y e posicionnan cu gobierno a asumi”.

Siman pasa gobierno a informa di confiscacion na Bogota, for di tres supuesto rebelde di FARC, di cinco video y siete carta di rehen, entre nan di Betancourt, di e mericanonan y di mei dozijn di miembronan di ehercito y polis. E imagennan a mustra e rehennan den mondi, algun di nan, manera Betancourt, hopi flaco y palido, mustrando señalnan di deterioro pa motibo di e cautiverio asina largo.

E tramitenan pa liberacion di e rehennan a worde abortada na varios ocasion, e ultimo biaha na fin di november, ora Bogotá a cancela e negociacionnan cu presidente venezolano Hugo Chávez tabata hiba cu FARC. E gobierno di Uribe a bisa di a pone fin na e mediacion pasobra Chávez, contrario na loque e’la worde pidí, a papia directamente cu mandonan militar colombiano.

Deporte

Presente straño

Ronaldinho su futuro lo ta den man di Barcelona

ROBERTO de Assis, ruman y representante di e delantero di Barcelona Ronaldo de Assis “Ronaldinho”, a laga den man di e club un posibel traspaso di e hungador den e mercado di invierno.

“Ami no por ricibi oferta. Esun cu por ricibi ta Barcelona, asina ta puntra e club”, Roberto de Assis a bisa, ken a yega na e campo di Camp Nou pa presencia e training di e prome team.

E agente di e hungador brasileño ta un par di siman na e capital di Barcelona, pero no tin poni un entrevista cu e secretario tecnico di Barcelona, Aitor “Txiki” Begiristain, ni cu ningun otro representante di e club.

“Mi no a bin pa negocia nada. Mi a bin pa wak mi famia, mi ruman y pa pasa bon”, Roberto de Assis a splica, ken a recorda cu ya a reuni cu Begiristain y e vicepresidente economico, Ferran Soriano, durante e ultimo biahe di ambos pa Brasil.

E agente di Ronaldinho a desmenti cu tabata tin un acuerdo sera cu Chelsea ingles pa e hungador cambia di aire. “Mi no a lesa ningun corant, pero pa ami e ta un gran sorpresa, paso mi no a papia nada cu ningun hende”, el añadi.

Roberto de Assis a destaca cu e delantero di Barcelona ta hopi bon, y hopi trankilo, cu tin un relacion fantastico cu Barcelona y un contract t’e cu 2010. Sin embargo, no a kita afo ningun desenlace, paso cada diaranson y cada diadomingo ta scirbi otro historia y tur cos por cambia liher den futbol.





Ki ora cu kier, semper tey

Frank Rijkaard a elogia capacidadnan y comportamento di Ronaldinho

E entrenador di Barcelona, Frank Rijkaard, a bisa cu e suplencia den e ultimo wega di Ronaldo de Assis “Ronaldinho” a responde debi na e rendimento di e propio hungador ya cu ta kere cu e brasileño “ora kier, semper tey den veld”.

Pa prome biaha den su 137 wega den Prome Division, Ronaldinho tabata suplente den e ultimo wega di Liga, contra di Espanyol, un circunstancia cu a obliga e hungador na pone mente y demostra cu ta un gran hungador segun e preparador hulandes.

Sin embargo Rijkaard, den un entrevista hasi na Ona Fm, a bisa cu Ronaldinho como e hungador mas grandi y a bisa cu por bisa cu un entrenador no sinti Ronaldinho, sino cu e mes, paso ora kier, e ta den e veld semper.

Ademas, e tecnico di Barcelona a insisti den cual e suplencia di e brasileño ta un decision di e cuerpo tecnico y a nenga cu ta responde na ningun instruccion di Txiki Begiristain director deportivo ni di e directiva.

“Mi a tuma mi decision ora mi kier, mi tabata tin mi idea y tin ora tin cu bisa awo mi ta kere cu tin cu tuma un decision cu solamente un obhetivo, ta recupera e hungadornan cu tin cu recupera, den e caso aki, tabata Ronaldinho”, e tecnico a bisa.

Rijkaard ademas a elogia e bon comportamento di Ronaldinho cu su compañero nan y a confirma cu a papia cu su hungador riba su suplencia. “E ta normal cu e hungadornan mester momento pa reacciona y pone mente abou, y despues rindi hopi mas na e team. Tin momento den cual tin cu lucha contra circunstancia y reacciona cu orguyo, cu caracter, cu curason y cu pasion.

E entrenador di Barcelona tambe a splica pakiko Deco ta rabia, na reclama di no tin e presencia di e dokter di e prome team den e training, a responde na e anshedad di e centrocampista, di kier bolbe na e team despues di su lesion.

“No tabata e momento di train cu e team e cuerpo medico a bisa cu si, y awo mi ta wak’e hopi bon y den e grupo”, el a splica.



No ta bay mas

Hank Steinbrenner a bisa cu Yankees a hala tras pa Santana



E persecusion di Johan Santana pa parti di Yankees a caba, di acuerdo cu Hank Steinbrenner, e vicepresidente di e team, despues cu Twins y Yankees a faya na yega na un acuerdo diamars.

"E fecha limite ta e fecha di limite", Steinbrenner a bisa na un entrevista di telefoon. "Nos a extende e deadline un ora mas, y esey tabata tur. Asina ta cu tur cos a caba".

Steinbrenner, ken a impone e chens na medio anochi di dialuna pa yega na un acuerdo, tabata zona casi alivia di cu Yankees a keda cu e habridor Phil Hughes y e outfielder Melky Cabrera, e hungadornan clave den e oferta di e team pa Santana.

"Mi ta sinti complaci", Steinbrenner a bisa. "Nos tin Andy Pettite bek, y tur loke kier na logra e temporada morto a sosode. Tin Pettitte, Rodriguez, Posada y Rivera bek. Tin nos pitchernan hoben. Mi ta sinti contento di cu no a perde Hughes y Cabrera. Tur cos tabata aceptabel". Yankees tabata dispuesto na inclui den e cambio di e pitcher Jeffrey Marquez despues cu Twins a laga di pidi pa e pitcher Ian Kennedy dialuna anochi laat. Pero otro prospecto, incluyendo e pitcher Alan Horne y e outfielder Austin Jackson, a sigui ta intocabel pa e organisacion. Angles a nenga cu tabata involucra den e conversacion pa Santanan, ainda despues di a faya logra e pelotero Miguel Cabrera, ken finalmente tabata cambia Florida na Detroit. Esey a laga Red Sox como e favorito cla pa logra haya Santana, si Twins finalmente cambia esaki.

Red Sox a ofrece varios pakete di hungadornan, enfoca den e center fielder Jacoby Ellsbury of e pitcher Jon Lester. Steinbrenner a bisa cu no a desconcentra cu e posibilidad cu Boston lo añadi otro na su rotacion componi pa Josh Beckett, Curt Schilling, Daisuke Matsuzaka y Clay Buchholz. Steinbrenner a añadi cu mantene e par cu Red Sox no tabata rason suficiente pa sali di esaki.



A keda pa e colornan

Francesco Totti a reconoce cu por a pasa pa Real Madrid

FRANCESCO Totti, capitan y tur cos di Roma, cu tur su carrera deportivo den e club romano, a reconoce cu poco aña atras tabata hopi cerca di bay hunga den Real Madrid, pero cu na final no a bay pa e amor di e color romanista.

"No tabata tin un bon relacion cu e hende, nan a pone mi como un hungador normal, y tabata tin un momento den cual tabata hopi cerca di bay na Real Madrid. Mi no ta bisa cu tabata yegando na sera un acuerdo, pero tabta falta poco", Totti a comenta.

Segun Totti, e contract cu e club di Madrid tabata hopi mas di loke tabata gana den Roma: "Pero na final, tabata kier a sigui pa demostra cu no solamente tabata hunga pa placa, sino pa e amor pa e camiseta di Roma".

Totti no a señala concretamente cua tabata e fecha cu tabata cerca di hunga den Real Madrid, aunke ta bon na referi na e verano di 2004, ora e hungador na e buelta di su vakantie na Formentera cu su e tempo ey chick awo casa, a hasi un buelta na Madrid.

E tempo ey bou di presidencia di Florentino Perez, a existi contacto y practicamente un preacuerdo entre Real Madrid y Totti.

Pa lamenta

Guillermo Cañas lo ta inactivo t'e cu april

E tenista argentino Guillermo Cañas lo ta inactivo t'e cu mitar di april proximo pa un lesion cu lo impidi participa den e Australian Open di 2008 y den e dos prome round di Copa Davis.

Cañas, number 15 den e trapi mundial, a sufri un lesion, cu lo tene inmovibel durante dos luna y cu despues lo mester di dos pa recuperacion.

E tenista cu a yega na ocupa e di ocho lugar den e mundo tabata opera y na september di 2006 a bolbe na e circuito despues di 15 luna di suspension pa dopahe di duna positivo na e torneo di Acapulco.

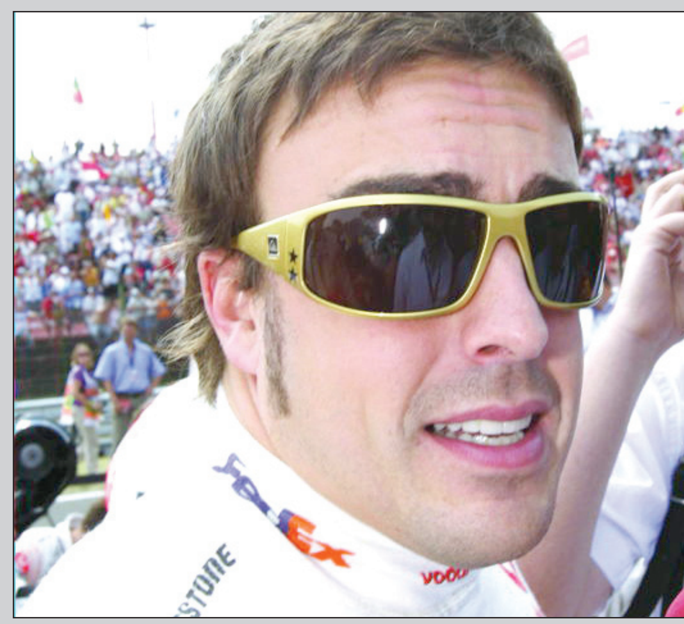
Cañas di 30 aña, a gana dos biaha e temporada aki e number uno di mundo, e suizo Roger Federer, den e torneo di Miami y Indian Wells.



Aki nan no ta busca piloto

Honda di F-1 a desminti rumor di Fernando Alonso

E team di Formula Uno, Honda a desminti diabierna e rumornan acerca di un supuesto compra di e piloto spaño Fernando Alonso y a bisa cu ta conta cu e pareha forma pa e britanico Jenson Button y e brasileño Rubens Barrichello pa e proximo temporada. Asina a informa un vocero di e team hapones na e agencia aleman di noticia DPA, despues cu diabierna e revista Sport Bild a bisa cu Alonso tabata casi di firma pa e team aki. "E team di Honda ta forma y confirma, cu Button y Barricchello di pareha pa 2008", e vocero di e team a bisa, ken a recorda cu na final di juli ya tabata cla. Sport Bild a bisa diabierna, den su edicion online, cu Alonso a pasa un dia completo na e fabrica di Honda di Brackley, den Reino Uni, y a bisa cu a hasi un test completo. E bicampeon di mundo di Formula Uno ta den situacion di vacante, despues di kibra cu McLaren-Mercedes na final di e temporada pasa.



A pone fecha

Marcello Lippi a bisa cu lo bolbe e proximo temporada

E tecnico Marcello Lippi, cu a hiba e seleccion italiano na conquista e Mundial di Alemania 2006, despues di cual a dicidi tuma liber, a confirma cu lo bolbe na train den e temporada 2008-09.

"Mi lo kier bolbe train, pero no cu e campeonato cu ya a cuminsa. Hopi a buscami, tambe recientemente. Esaki ta pone mi kere cu ta sinti mi falta riba banki y cu mi ta cla pa bolbe. Pero den e proximo temporada", Lippi a comenta.

Lippi ya den otro ocasion a reconoce a dicidi bolbe na train, pero no a indica cu tabata parti di e proximo temporada.

"Mi ta kere cu si algun amigo buscami den maart of april, por valora di un forma serio e oferta, tanto si ta di un club italiano manera un team extranhero", el a añadi.

E destino di e tecnico italiano ainda no ta cla, aunke den oportunidad ripiti a expresa su deseo di por train den e ciudad di lama, pa e gran pasion cu tin pa navegacion, loke ta hasi sinti semper cu por. Esey na no tin e teamnan grandi italiano den porta di lama y cu recientemente a haya un oferta di Valencia pa sustitui Quiqui Sanchez Flores, a habri e sospecha na Italia cu Lippi por train e proximo temporada na Barcelona.





St. Franciscus College a estrena uniform di futbol

PA medio di esaki comision di mayor di St. Franciscus College kier a gradici tur mayor, skoa, comerciante, maestronan, principalmente e muchanan y medionan di comunicacion pa e exito rotundo di e koffiemorgen di dia 2 di December ultimo. Manera cu e comision a menciona anteriormente tur recaudacion lo bai bek den scol y ya caba por bisa cu e prome proyecto a mira luz di dia. Esta cu ayudo di Sun & Shade Optica y Comision di Mayor e muchanan di e equipo di futbol di St. Franciscus College a batisa nan uniform y a hunga dos tremendo encuentro den e torneo di futbol organisa dor di IDEFRE. E prome encuentro, St. Franciscus College a derota De Schakel cu score di 2 – 0. E di dos encuentro contra St. Aloyisius School y a termina 2 – 0 na fabor di St. Franciscus College. E golnan a wordo efectua dor di Silvion Pardo y Ricky Giel.

Adhunto por aprecia e goal efectua di Silvion y tambe e bautismo di nan uniform den presencia di algun mayor. Comision di Mayor ta desea Idefre y tur equipo di futbol tur clase di exito durante e bunita torneo aki.

Jerrick Francees a dal un homerun pa pone St. Maria Pirata titula campeon

DURANTE un serie di mihor di tres e hoben deportista Jerrick Francees a connecta un homerun den e ultimo inning asina pone e equipo di St. Maria Pirates titular campeon aya na hermana isla Korsow. Den e prome encuantro St. Maria Pirates a gana cu e score di 14 pa 13, unda porcierto Jerrick a tira un tremendo partido y a Sali e pitcher ganador. Asina nan a hiba e ventaha di 1-0 den e siere. Diadomingo a tuma lugar e di dos encuentro y aki un biaha mas Jerrick a sa di duna su equipo e support cu cu un tremendo homerun di dos careda den e ultimo inning y pone su equipo campeon. Aki nos por mira cu e dedicacion y perseverancia ta produci bon talentonan cu tan a caminda pa Aruba. U pabien ta bai pa coach Jose Castilla cu ta dedica su tempo na e preparacion di Jerrick tanto como bateador y pitcher. Jerrick sigi asina cu e disiplina y dedicacion.





Mocca Beginners Tennis Tournament a resulta un competencia hopi bunita

DIADOMINGO cu a pasa Aruba Racquet Club tabata tin e competencia di mucha " Mocca Beginners Tennis Tournament". E evento aki a resulta un hopi bunita mirando e entusiasmo di e muchanan cu tabata participando pa promer biaha den un competencia y tambe e interacsion di e mayornan y nan jiu.

Tur e muchanan chikito di 6 y siete anja tabata hunga mini-tennis y tambe e muchanan mas grandi lo a hunga pa punto pero nan si a hunga den full e cancha y hasi nan serve.

Un pabien na tur e hungadornan y nos ta espera cu nan lo sigui participa di e deporte di tennis pa hopi mas anja, tambe un danki na e patronisador Mocca Clothing Store pa nan aporte den e deporte.





Johnny Walker Tour A-Ranking ta next

DIASABRA awor 8 di December den SMOOTH BILLIARD ZONE pa 7'or di anochi inscripcion ta habri pa parada #8 di e popular JOHNNY WALKER TOUR.

E biaha aki e competencia lo ta di 8-ball. Tur hungador ta keda invita na e pen-ultimo parada, pa bin participa y demostra cu nan ta tira bola-8.

Inscripshon ta Awg 35,00 y e torneo ta single elimination, si e torneo no caba diasabra e lo continua diadomingo atardi 6'or. Dia 22 di December despues di e parade di 7-ball, FEBIAR lo reparti Awg 7.500,00 entre e top-10 di e A-ranking.

Por bishita www.poolinaruba.com pa detalles di e ranking. Siguiente ta e top 20 di ranking despues di diez torneo, unda un total di 58 hungador a participa na 2007.

Tambe diasabra awor pa 8'or di anochi den Smooth Billiards FEBIAR lo hasi entrega di trofeos y premios di e kampeonato di ekipo BUD-Blackball Team Championship y tambe na e kampeon nashonal bola-8. Tur miembro di FEBIAR ta keda invita pa ta presente.

ARRUWAC ta felicita Lizayra Carlo Ponson pa su logro na Corsow



DIADOMINGO ultimo e conocido atleta di distancia largo y alaves miembro di e organisacion di ARRUWAC, esta Lizayra Carlo Ponson a gana e Half Marathon na Corsow. Lizayra a core su careda den 1 ora y 50 minut.
Algun siman atras Lizayra a ser escohi como atleta femenino di anja 2007 pa e organisacion di ARRUWAC, cu e prome luga conquista den e Half marathon di Corsow, esaki tabata manera e cherry cu tabata falta ariba e bolo, pues un anja 2007 sigur fructifero pa e atleta Lizyara Carlo-Ponson.
Pa e motibo aki directiva di ARRUWAC y su demas miembronan kier a manda un palabra di felicitacion pa Lizayra kende a sa na representa nos dushi isla di Aruba y su club ARRUWAC dignamente, nos ta orguyoso dibo prestacion y bo logro.

Sigui cu e bon trabou cu bo ta desplegando. Riba e combinacion di foto nos por mira Lizayra cu su trofeo na Corsow y su reconocimento como atleta di anja 2007.



Literatura pa tur mucha na Aruba: e buki di scucha

DESPUES di e exitoso Festival di Buki di Mucha 2007, e campaña di lesamento ta sigui. Fundacion Papiamente den su tarea pa concientisa mayornan y educadornan ariba e importancia di lesamento, tambe ta encarga cu e Regalo di Festival di Buki – un publicacion di alta calidad cu ta wordo regala cu cada compra di un buki di mucha na balor di 30 Florin. E regalo aki ta obtenibel na e librerianan local: Samsom Bookstore y De Wit & Van Dorp Stores.





E Regalo di Festival di Buki cu a causa hopi comocion e aña aki, "Nano e enano – Misterionan di e Mondi Perdi", ta un coleccion di 5 aventura pa siña nos muchanan mas di e naturalesa di Aruba. E ta un publicacion di dos idioma den un: Papiamento y Hulandes. Y banda di educa, concientisa y entrene nos muchanan, e ta un obra cu un balor adicional. Ta trata aki di un buki di scucha - na Hulanda e "luisterboek" – un buki cu ta inclui un CD cu tur e storianan conta. E diferencia cu e 'buki di scucha' regular ta, cu e storianan di Nano e enano ta conta por medio di diferente bos y efectonan di zonido, locual cu nan ta yama "hoorspel" - comedia di radio.

E idea tras di e proyecto aki ta pa haci literatura mas accesibel, anto pa mas mucha cu ta posibel: e mucha cu no por lesa ainda, e mucha cu ta cuminsa lesa, e mucha cu tin problema cu lesa (dyslexia), pero tambe p.e. e mucha visualmente incapacita.

Durante e fin di aña aki, Fundacion Papiamente ta bishitando organisacionnan cu ta representa diferente grupo di mucha cu tin un necesidad special. Motibo di e campaña aki ta pa trece literatura mas serca di mas mucha posibel. Un di e organisacion nan aki ta Fundacion Arubano di esnan Visualmente Incapacita (FAVI) cu ta dirigi su mes na e integracion di personanan cu un handicap visual den nos comunidad. Banda di un cantidad di actividadnan cu FAVI ta ofrece su clientenan, manera investigacion y conseho riba medionan auxiliar, training y guia educacional y social, yudansa practico. Tambe mester menciona cu e parti di concientisacion di e comunidad ta un tarea importante cu FAVI ta dedica tempo y energia na dje. Mes importante ta e coleccion y adaptacion di material desea pa por lesa, manera e hacimento di letternan grandi, e ponemento di material den Braille of riba caset of CD.

Fundacion Papiamente durante su bishita na FAVI a duna un presentacion di e buki "Nano e enano" na e publico presente, cu tabata consisti di grandi y chikito, mustrando na e forma aki cu literatura pa mucha no ta exclui ni hende grandi, tanten e mayornan (tambe esnan di edad) ta hoben di curason. E entusiasmo di e publico a lanta e sospecha cu no ta solamente e muchanan lo saca probecho di e pakete di buki cu a keda atras. Fundacion Papiamente a haci entrega oficial na e clientenan di FAVI, representa pa sra. Wilhelmien Thiel y begeleidster sra. Jennifer Margaretha.

Cu e introduccion di e buki special aki, Fundacion Papiamente ta spera di por ilustra e diversidad y posibilidadnan cu literatura en general tin di ofrece. Y specialmente si kier enfatisa riba nos muchanan, mester tene na cuenta cu cada un di nan ta unico riba su mes.



Pa mas informacion por tuma contacto cu Fundacion Papiamente via nan email: fundacionpapiamente@hotmail.com of telefon 5859575.

E idioma di nos mente!

Mañan ta ultimo dia pa entrega formularionan

Pa financiamento pa estudio di Gobierno di Aruba

DEPARTAMENTO di Enseñansa ta recorda tur persona cu ta pensa di sigui nan estudio na Aruba of den exterior pa aña 2008/2009 cu diabierna awo, 7 di december 2008, ta e ultimo dia pa entrega e formularionan pa pidi Financiamento pa Estudio di Gobierno di Aruba.

Durante e siman aki funcionarionan di e seccion di Facilidad di Estudio y Guia di Departamento di Enseñansa lo ta na e diferente scolnan pa recohe e formularionan. Por acudi serca e decano di bo scol pa wak riba ki fecha nan lo bishita bo scol.

Ta urgi tur studiante cu kier sigui nan estudio cu financiamento di gobierno di Aruba e aña escolar venidero pa entrega e formulario na tempo. Despues di e fecha aki no ta accepta ningun documento e aña aki. Pa mas informacion tuma contacto libremente cu Departamento di Enseñansa na telefon 528 3333.

Playa Linda: liber di droga



PROMOVIENDO e beneficionan di tanto un curpa y mente sano, Playa Linda Beach Resort ta duna ehempel demostrando su compromiso na un lugar di traha cu ta liber di droga. Durante un reunion recien, gerencia unanimamente a bai di acuerdo pa voluntariamente somete nan mes na test di droga. E prome individuonan cu a pasa e prueba tabata Gerente General Jan van Nes, y Directornan Financiero Jan Leysner y Henk Timmermans. E resto di e management team tambe a participa den e accion voluntario aki. E resultadonan un dia despues: tur negativo.

"Playa Linda, ya caba ta gosa di un proporcion hopi abao di empleadonan cu ta tuma dia pa motibo di malesa, pero nos tabata kier a hibele un stap mas leu, estableciendo un ambiente di trabao cu ta completamente liber di droga," asina Gerente di Recurso Humano, Michelle Mendes a comenta, "Un sitio di empleo liber di droga ta mas productivo y ta segura tanto seguridad y un lugar mas placentero pa traha."

Durante añanan recien particularmente, Playa Linda a pone come meta pa crea un ambiente di trabou sano pa su empleadonan dor di mantene Green Globe y ISO 14001 certification, como tambe regularmente dunando informacion balioso y promoviendo estilo di bida saludabel durante di su actividadnan di Siman di Salud. E resort ta na vanguardia progresivo, creando un gymnasio pa su empleadonan, y recientemente, den mesun espirito, awor ta ofrece lesnan semanal di ZUMBA pa su empleadonan como tambe miembro y invitadonan. Aunque tabata tin varios lectura tocante droga y su peligernan den pasado, tabata un presentacion recien dor di Freddy Arends y Armando Diaz, di Landslaboratorioum, cu a motiva Gerencia di Playa Linda pa sigura un luga di traha liber di droga.

"Nos tabata den shock di siña di e porcentahe halto di trahado den e forsa laboral general cu ta sospecha di ta adicto na un droga of otro. Tumando e informacion aki den consideracion, nos gerencia a dicidi cu ta bale la pena pa ta pro-activo," asina Gerente General Jan van Nes a splica.

Pa aña 2008, Playa Linda ta mira dilanti anciosamente pa establece su mes como un ambiente di trabao certifica di ta liber di droga. Cualquier empleado cu ser haya den necesidad di ayudo lo ricibi atencion debido, guia dor di recursonan disponibel di conseho of otro actividad cu lo yuda nan kick e mal custumber.

"Nos ta planea pa sigui monitor nos luga di traha atrabes di testnan espontaneo," Michelle Mendez a declara. "Nos tin confiansa cu nos meta pa un cas laboral liber di droga ta e maneho corecto".

Presidente di Playa Linda Beach Resort su asociacion cooperativa a felicita e gerencia pa su iniciativa y resultado obteni.

SIA ta duna clientenan chens pa reacciona riba debe atrasa
Prome cu manda un ordo di retencion riba salario na januari 2008

SERVICIO di Impuesto ta recorda e clientenan cu tin un debe di belasting atrasa cu entrante 1 di januari 2008 e lo cuminsa procesa e ordonan di retencion riba salario (loonvordering). Esaki manera ya a wordo comunica na publico en general na september ultimo.

Kico ta un ordo di retencion riba salario?

Esaki ta un exigencia di Servicio di Impuesto riba un doño di trabou pa kita un parti di salario di su empleado den caso cu e empleado tin debe di belasting atrasa. Ta papia di un debe atrasa na momento cu e termino legal di pago di un cobransa ya a caduca y e cliente a ricibi un recordatorio (aanmaning) y ainda e cliente no a haci pago of no a sera un areglo di pago.

E derecho di Servicio di Impuesto pa pone un loonvordering ta hancra den e lei di invordering den articulo 10 di Ordenansa nacional di impuesto directo (Landsverordening invordering directe belastingen AB 1991 no. GT4).

Durante e ehecucion di e ordo di retencion por sosode cu e suma cu ta wordo reteni ta causa dificultad financiero pa e cliente. Den e caso aki e cliente por entrega un peticion na Servicio di Impuesto pa un areglo di pago cu un splicacion di e motibonan. Na e loket di Informacion, e cliente por haci un peticion pa un areglo di pago di un maximo di 6 luna. Pa un areglo di pago di mas cu 6 luna e cliente mester haci un cita cu un funcionario specialisa den asunto di cobramento, un asina yama "invorderaar", kende lo atende e cliente personalmente.

Servicio di Impuesto ta evalua tur peticion pa areglo di pago y ta dicidi si e ta honra e peticion of no. Si honra e peticion e doño di trabou lo ricibi un notificacion di esaki.

Servicio di Impuesto ta conseha tur cliente cu tin debe atrasa pa reacciona di awor caba y asina evita di haya un ordo di retencion riba salario.

Pa mas informacion encuanto e ordo di retencion riba salario, areglo di pago of obhecion, e cliente por acudi na e loket di Informacion na oficina principal na Paardenbaaistraat 11 of na Oficina ausiliar na San Nicolas of yama na telefon 583-1800. Tambe ta posibel pa manda un e-mail na loonvordering@siad.aw of consulta e website www.siad.aw pa e foyetonan relaciona cu un ordo di retencion riba salario (loonvordering).

Servicio di Impuesto ta conseha e cliente cu no por paga su cobransa dentro di e terminonan legal, pa e pasa mas pronto posibel na su oficina y haci un peticion pa un areglo di pago. Asina e cliente por evita cu Ontvanger ta cuminsa of sigui cu e proceso di cobramento di e belasting. Pues e cliente mes por evita por ehempel un aanmaning, un ordo di retencion riba salario, dwangschrift of beslag.

La Cabana a Premia su Asociadonan di 4º Cuartal

UN encuentro na La Cabana Beach & Racquet Club a celebra e logronan di asociadonan excelente pa e ultimo cuartal di aña, como tambe e contribucionnan di e top supervisornan di e mesun tempo aki.

E equipo culinario di e hotel a prepara un dushi lunch cu a wordo sirbi na e ceremonia di premiacion cu a tuma luga na Captain's Table restaurant, situa na e hotel.

Tur nominado a wordo reconoci y elogia pa nan supervisornan directo. Algun di nan na nan turno a duna discursonan cortico, expresando nan gradicimento y gratitud na e hotel, y con hopi nan ta gusta traha pa La Cabana.

Ehecutivonan di Recursonan Humano Tessely Koolman y Karin Zaandam a parti e certificadonan mientras cu Director di Servicio di Miembrecia Jessica Franken a sirbi como e MC pa e anochi.

Asociado di Luna di October, Ingrid Tromp, un miembro di e departamento di F&B, hunto cu Asociado di Luna di November, Yolanda Boekhoudt di e departamento di Housekeeping, y Asociado di Luna di December, Hector Hernandez di e departamento di Engineering, como tambe Supervisor di e di cuater cuartal Glenda Willems di e departamento di Housekeeping, tur tabata e enfoque principal y a ricibi un gran ronda di aplauso.

E equipo ganador di e di cuater cuartal tabata di e departamento di Engineering, segun Franken, y a inclui Hilario Geerman, Lina Alvarado, Yesenia Valle, Hector Hernandez, Thomas Nalumen, Aristobulo Montoya y Yves Andre.

Mientras cu e ganadornan a ricibi bunita plakat, un premio cash, cena pa cuater na Captain's Table y 100 streya, e nominadonan tambe a wordo reconoci cu un certificado oficial, un polo shirt y 25 streya.

Franken tambe a duna elogio publico na e Ganador di Gung Ho pa e di cuater cuartal, e excepcional Yolanda Boekhoudt di e departamento di Housekeeping, kende a wordo premia pa su bon trabou cu un regalo substancial di placa, 100 streya, y dos anochi cu tur gasto paga, incluyendo transportacion, hotel y cuminda, na un destinacion di vacacion na Merca.















Koffiemorgen y X-mas Bazaar di Partido RED

DIADOMINGO, 2 di december, a tuma lugar un koffiemorgen y X-mas Bazaar na Balashi #8. Esaki ta pa recauda fondo pa partido RED y tambe pa crea un ambiente familiar entre esnan cu a bishita e actividad. E musica hopi varia y algun cancion cu a hiba hopi di e presentenan na "recorder es vivir", a percura pa un ambiente hopi relahante. Tur bolo, snacks, sopi y platters a bai. Y e X-Mas Bazaar tabata totalmente exitoso.

Balashi #8, e casita biew, construi na 1922 y cu ta rondona pa naturalesa, sin duda ta yuda na crea tranquilidad y sentimento di nostalgia pa e temponan aya, tempo cu tabata reina un esfera di paz y hermandad.

Na tur esnan cu a contribui cu donacion y organisacion di e actividad exitoso aki ta bai un palabra di danki, hopi grandi. Na tur esnan cu a bishita nos pa prome biaha, boso semper ta bon bini.







Pareha turista Mericano cu problema den hotel

BEWAKERNAN di un highrise hotel, ta yama pidi asistencia di polis di Strand, n'e hotel, como cu tin problema cu un pareha turista. Esaki a tuma luga diamars mas o menos 1.30 di madruga.
N'e hotel, polis ta haya informacion di e bewakernan, cu pa banda di 1'or , tabatin un problema entre un pareha Mericano, cu ta kedando n'e hotel, y e señora L.L., ta bisa nan cu e kier bai bek su pais.
El a bisa e bewakernan cu su amigo M.N. naci na Estados Unidos di 52 aña, a bebe alcohol y a cuminsa bira fastioso y agresivo. E señora a bisa nan cu na Puerto Rico caba e homber a maltrat'e y e tin miedo pa esaki bolbe ripiti. El a bisa e bewakernan cu e kier bai den e kamber p'e busca su keds y un jacket, cu t'e ultimo cosnan cu a keda den e kamber.
E tabata kier p'e bewakernan compañ'e. E bewakernan ta bisa polis cu ora cu nan a yega n'e kamber, e homber no kier a habri e porta y a zundra nan .
Polis a papia cu e homber , y el a bisa polis cu e bewakernan ta abusador. Nan tabata kier a kibra drenta den su kamber. Polis a papia cu e muher, kende a bisa cu e homber no ta papia berdad, y cu e bewakernan a trate masha bon y t'e homber ta onbeschoft.
E homber a bisa polis tambe cu ora cu e kier a yama polis, e operator a bise cu e guardianan no tabata kier p'e yama polis. Polis a papia serio cune y a bise cu e ta den un lugar publico y mester comporta su mes. El a compronde y a bai drumi.

Pa investigacion, Fiscal ta confisca curpa di homber cu a muri misteriosamente

AYERA mainta pa 8.20, dr. Brouer ta yama Warda di Polis y ta pidi presencia di autoridadnan competente, como cu el a bai pa constata morto di un persona cu e fayece, y ta haya cu tin algo misterioso.
Polis a bai n'e sitio, y ta papia cu dr. Brouer. E ta bisa cu el a yama e dokter di cas di e victima kende a bisa cu su paciente ta bon, y e ta jong.
Dr. Brouer a constata morto pa 8.22 di Martin Visser, naci dia 26 di juni, 1979. Na bida e tabata biba na Caya Solo na Tarabana. Fiscal a bin n'e sitio y a confisca e cadaver 9.50 di mainta pa investigacion. Paz na su resto.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

Jose Fernandes Orfao



mihor conoci como: "Joe di refresqueria Nacional"
30 juli 1929 - 5 december 2007
Na nomber di su:
esposa: Conceição Freitas De Sousa
yiunan: Juvenal "Nally" Fernandes Orfao
Alvaro Fernandes Orfao
Liodoro y Jacky Fernandes Orfao
Gilda Fernandes Orfao
nietonan: Ralph, Randolph, Jake, Joe-Jerrick, Xenon
rumannan: Maria Fernandes Orfao na Madeira
Francisco Fernandes Orfao na Brazil
amigonan di cas: Rina Lampe y famia
Juancho Martina y famia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
famia: Fernandes Orfao, Do Nascimiento, Da Silva, Cachucho, Fernandes-Perna, Monteiro, Andrade, Abreu, Vieira Alves, Dubero, Lampe, Tromp, y demas famia na Madeira, Brazil y Venezuela ta invita tur amigo, bisiña, conoci y colonia Portugees pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 8 di December 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home diahuebs 6 y diabierna 7 di december 2007 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Hesus a bisa: Ami ta resureccion y bida
esun cu kere den mi lo biba asta si e muri
y ningun hende cu tin bida eterna lo no muri nunca mas."
Huan 11:25, 26

Gradicido pa tur loke ela nifika pa nos y cu inmenso tristesa pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos tata, ruman, swa, welo, bisawelo, suegro y omo:

Sr. Felix Krosendijk



mihor conoci como "Feliz"
20 november, 1924 - 4 december 2007
Na nomber di su:
yiunan: Sra.Vda. Olga Croes-Krosendijk y yiunan
Edwina y Cecilio Tromp y yiunan
Sixto y Silvia Krosendijk y yiunan
Reina y Alex Geerman y yiunan
Ramiro y Rosa Krosendijk y yiunan
Maritsa y Ronny Hernandez y yiunan
Vivian y Juancho Jacobs y yiunan
Miriam y Martin Croes y yiunan
Sr. Vdo. Nicolas Vrolijk y yiunan
nieto y nietanan: Maureen Croes y yiunan
Geraldine Croes y yiunan
Elvis y Melody Croes-Wernet y yiunan
Vanessa Tromp y yiunan
Joaline y Jonathan Henriquez y yiu
Ludmila Koolman
Silvienne Krosendijk na Merca
Reigène Geerman y yiunan
Reindrich Geerman na Hulanda
Reinwald Geerman
Edgard Krosendijk na Hulanda
Rodlane Krosendijk na Hulanda
Rose-Ann Krosendijk na Hulanda
Jasmine Tromp-Vrolijk y yiunan
Jeremy Vrolijk
Rowley Hernandez, Anjanet y yiu
Delwin Hernandez na Hulanda
Papito y Richella Hernandez y yiu
Vijuani Jacobs
Vijandrick Jacobs
Marvic Croes
Marshall Croes
rumannan: Sra.Vda. Rufina Bikker y famia
Florentina Krosendijk
Juan Krosendijk y Ninita Sandoval y famia
Sra.Vda. Maria Isabel "Nene" Krosendijk-Bikker y famia
swa y cuñanan: Sra.Vda. Apolonia Krosendijk y famia
Vdo. Francisco Koolman y famia
Vdo. Nercisio Krosendijk y famia
Theresita Koolman y famia
Jacobo Krosendijk y famia
Regina Krosendijk
Johan Krosendijk y famia
sobrino y sobrinanan: Alfonso Bikker y famia
Catarina Marin y famia
Rita Peña y famia
Maria Figaroa y famia
Martina Franken y famia
Ramon Krosendijk y famia
primo y primanan, ihanan, comer y compernan,
amistad di cas: Joanalia Laclé,Julissa Arends
famia: Krosendijk, Croes, Tromp, Koolman, Geerman, Maduro, Vrolijk, Hernandez, Jacobs, Krozendijk, Rodríguez, Trimon, Felida, Fitsler, Wernet, Martha, Henriquez, Petrocchi, Bikker, Sandoval, Marin, Peña, Figaroa, Franken, Angela, Bislip, Croeze, Dorothal, Kock, Rivero, Martinez y demas famia ta invita tur bisiña, amigo y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 8 december 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana Catolico Santa Maria na Santa Cruz. E resto mortal di "Feliz" lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: Seroe Biento 9 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Monica Kock, parlamentario MPA

Despues di cuater aña minister a corda cu parlamento t'ey

Cyclo basico bayendo pa 4 aña sin ta regla pa ley

DESPUES cu nos ta na di cuater anja di cyclo basico por fin e ley di cyclo basico a jega parlamento. MPA ta di opinion cu ta demasiado laat pa bin cu e ley. MPA a hasi masha hopi pregunta na Minister Lopez-Tromp tocante di e ley di cyclo basico. E pregunta cardinal ta: Pa kiko e ley a keda den e laachi desde 2004? Gobierno di MEP ta cambia nos systema di ensenansa, pero no ta ni preocupa pa cambia e ley. Desde 2004 scol nan te ehecutando cyclo basico aunke segun ley e no ta regla. Di con a hasi esaki. Anto un cambio asina drastico a bai sin cambia ley. MPA ta di opinion cu esaki ta demonstra falta di seriedad concerni ensenansa. E mensahe cu Minister a manda ta cu den ensenansa no ta necesario pa bo cambia bo ley. Ensenansa nos por cambia ora nos tin gana y despues di e 4 anja cu ta andando bo por presenta e ley numa na parlamento. Falta di respect pa parlamento, pero tambe na nos ensenansa.

Awo si pueblo ta kere cu esaki ta un excepcion, esei no ta berdad. Cyclo Avansa tambe a cuminsa sin cu e ley a wordu cambia. Minister a informa cu e lo bai traha un ley nobo pa esaki. Pero esaki mester a wordu hasi prome cu bo a cuminsa cu cyclo avansa. MPA ta sopone cu esei ta tuma en total 4 anja tambe.

Cua sorto di mensahe e Minister ta manda pa nos studiantenan? Ley ta bisa algo, pero Minister por dicidi contra di e ley y hasi otro. E mensahe ta cu bo por pone ley na banda si abo ker algo diferente. Esaki ta nos pais Aruba, y nos gobierno di MEP. Ley no ta conta pa MEP pero pa pueblo si. E lista di accionan di MEP encontra di nos leynan ta masha largo y pueblo mes por nombra diferente accionan. Esaki ta e ehempel di MEP. Ta tempo cu ley ta conta pa nos tur. Tambe a MEP. Ley pa un, ley pa tur.

Homber a cansa di menasa a bai duna keho

E homber C.R. naci na Aruba di 20 aña, diamars atardi pa 6.25 ta bai Warda di Polis na Santa Cruz, y ta duna keho contra e muher K.A. naci na Aruba di 20 aña, kende a bise cu su dianan ta conta.

E homber a bisa polis cu el a sinti su mes menasa, como cu no ta prome biaha e muher ta bise cu su dianan ta conta y ta considera esaki como un menasa serio.

E ta bisa cu den pasado e muher K.A. a yega di maltrate caba.

El a duna polis number di telefon di K.A. pa polis por yame y papia cune.

E ta bisa polis cu e no sa si, unda K.A. ta biba, pero supuestamente na un lugar na San Nicolas. Polis lo yama K.A. pa papia cune.

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos querida:

Veronique "Vero of "Ve" Levestone



Un danki di curazon ta bai pa tur famia, bisiñanan, amiganan, amistadesnan, Conocirnan y Ad Patres pa nan bon servicio, su dokter di cas: Dr. Boderie, Su specialista: Dr. Karina Kelly, Sra. S. Berlinski y fam.

Su coleganan di Caribbean Mercantile Bank N.V.
Un danki di curazon pa Raymond y Randall Croes pa e cantamento den misa, su ajudante: Sra. Dina Maria, Shaline, Latifa, Arnalda y tur demas
cu di un of otro manera cu a juda cu Vero.

Tambe na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, y cu a jama via telefoon.
Boso atencion ta un gran aprecio y boso presencia ta un gran consuelo pa nos.

Un gradicimento special ta bai pa Klasse Afdeling di Dr. H.O.H.
Cu e pasenshi cu boso tawatin cu nos "Vero", di curazon hopi pero hopi danki.

Alavez nos kier a invita pa compaña nos na tres (3X) Santo sacrificio di misa
cual lo tuma lugar na misa Santa Theresita na san Nicolaas riba e siguiente dianan:

Diahuebs 6 di December pa 6:30 pm.
Diadomingo 9 di December pa 6:30 pm.
Diamars 11 di December pa 6:30 pm.

Na nomber di su yiunan, su mama y demas famia
Dios bendiciona boso tur

Savaneta Baseball Organization

Ta partisipa fayecimento di:

Edline Madline Irma Geerman

Mama di nos hungado: Jorgell Diaz
y ruman di coach Eldwin Geerman

Palabra di profundo condolencia ta bay na famia di e fayecida.

Cu Edline sosega na paz.

" For life and death are one,
Even as the river and the sea are one. "
Kahlil Gibran

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

Edline Madeline Irma Geerman



***29 maart 1981- + 3 december 2007**

Na nomber di su:

yiunan:	Jorgell
	Aishlyne
mama:	Magdalena Kock
tata:	Edwin Geerman
esposo:	Adri Koolman
rumannan:	Edmark y
	Eseline
	Eldwin y Chanella
	suegronan Juanita y esposo
	Adriaan y esposa
omo y tantanan:	Gloria,
	Glenda y Orlando
	Mildred
	Carolina
	Mirla y Rodney
	Eddy y Sonia
primo y primanan:	Doreen, Okki, Carol, Bryan, Shila, Aaron, Mitchell, Lucy-Ann, Michella, Micheline
iha:	Seandrick
	comer y compernan, swa y cuñanan,

su coleganan di American Airlines y Schoolzwemmen
famia: Geerman, Kock,Dias, Koolman, Sint Jago, Ramirez, Boekhoudt, Albertsz, Maduro, Noguera, Bareño, Schwengle, Thijzen, Solognier,Vrolijk, Medonné, Spellen, Diaz,
y demas famia y amistad na Hulanda, Merca, Venzuela y Aruba ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 6 di December 2007 pa 10'or di mainta saliendo for di Misa Cristo Rey pa santana catolico na San Nicolaas.**

E resto mortal lo ta reposa for di 8'or di mainta den Misa Cristo Rey na Brasil.

Adres pa condolencia: Simon Platstraat 5
di 7'or pa 9'or di anochi

Deseo di e defunto ta pa no bisti color scur, pero algo alegre

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Deficit structural di AZV di 29 miyon florin

ORGANO Ehecutivo AZV recientemente a informa gobierno di e deficit structural pa aña 2007 cu ta un suma di alrededor di Afl 29,0 miyon. Un deficit di alrededor di Afl. 5,0 miyon tabata premira pa 2007. Un par di factor importante a hunga un rol na e deficit addicional:

Considerablemente mas aseguradonan cu a bai pa cuido medico den exterior sin cu esaki por a wordo premira.

Aumento di e "receptregelvergoeding" a consecuencia di e veredicto di huez

Un prijs promedio halto pa prescripcion y e prescripcion di remedinan caro cu ta re-emplaza e remedinan mas barata

Gastonan considerablemente halto di hospital, manera gastonan halto pa remedi (manera oncolytica) y medionan auxiliar. E nivel general di tratamentonan tambe a subi

Retraso den cobramento di e prima AZV cual a resulta den entradanan mas abao di loque a premira y/of spera

Pa motibo cu no ta tur e factornan aki a manifesta nan mes riba e mesun momento, tabata masha dificil pa haya un bista total - na comienzo di 2007 - di ki direccion e gastonan y entradanan tabata tin.

E deficit den 2007 ta resulta den un liquidez hopi grave pa e siguiente cuater lunanan. Organo Ehecutivo AZV ta den combersacion cu e ministernan responsabel y Hunta di Comisario di e Fondo AZV pa wak con ta sali for di e situacion actual. Lo por sosode cu e Fondo AZV lo no por cumpli completo of na tempo cu su debernan di pago. Organo Ehecutivo AZV lo haci su maximo esfuerzo pa dividi e placa cu tin disponibel na tur e dunadornan di servicio.

Den e siguiente dianan lo invita tur e organisacionnan representando e dunadornan di servicio pa asina duna nan un amplio splicacion di e situacion y papia riba esaki tambe.

Cansancio a pone chofer pega soño tras di stuur

POLIS ta haya informacion diamars mainta pa 6'or, cu tin un chofer drumi tras di stuurwiel na altura di e luznan di trafico na Noord. Polis ta bai y ta topa cu e auto Yaris, blanco A-29519, para banda di e cruzada, y e chofer ta drumi den dje.
Polis a pasa basta trabou pa lante, pero al fin nan a logra. El a chofer ta H.R.M.Y naci na Peru di 28 aña. El a bisa polis cu el a bai hunga futbol den un stadion ei banda, cu a caba basta laat, y manera custumber el a dal algun drinks. Su curpa tabata basta cansa. Polis a scual'e y a hibe su cas.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI
5868
4673
4155

ZODIAC
4318 Aries

BIG FOUR
2288

SUPER FOUR
2108

DIARIO
7474
2147
4841

CORSOW
4788
3215
8821

LOTTO PA DEPORTE 03-13-19-23-25
Letter : K
Jocker: 10



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

				8	6			
		4		5	7	1		8
	8				2		6	3
1		9					5	4
8	3					2		9
9	1		2				3	
2		5	8	3		6		
			6	7				

EASY # 1

		1		7				8
			3			7		6
		3					1	
		5	2			4		
8			5		4			9
		2			3	8		
	3					9		
4		7			2			
2				8		6		

MEDIUM # 2

1

5	9	3	1	8	6	4	7	2
6	2	4	3	5	7	1	9	8
7	8	1	4	9	2	5	6	3
1	6	9	7	2	8	3	5	4
4	5	2	9	1	3	7	8	6
8	3	7	5	6	4	2	1	9
9	1	6	2	4	5	8	3	7
2	7	5	8	3	9	6	4	1
3	4	8	6	7	1	9	2	5

2

6	2	1	4	7	9	5	3	8
5	8	4	3	2	1	7	9	6
7	9	3	8	5	6	2	1	4
3	1	5	2	9	8	4	6	7
8	7	6	5	1	4	3	2	9
9	4	2	7	6	3	8	5	1
1	3	8	6	4	5	9	7	2
4	6	7	9	3	2	1	8	5
2	5	9	1	8	7	6	4	3

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Santa Anna
Pariba di Brug: Botica San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Heinze
Pariba di Brug: Dr. Boderie

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

E dolo di laga bai

E adolecente promedio ta purba tur sorto di manere pa scapa di control di mayor, y durante e añanan tumuloso aki, hopi mayor lo no kier haci nada otro sino di mustre porta di cas. Pero ora e tempo yega, laga un yiu bai hopi biaha ta doloroso, sino imposibel pa hopi mayor. Mayornan cu a lanta na yiunan cambiando nan bruki, pasando nan dor di cuido diario; guiandonan dor di purunchi y graduacion, hopi biaha kier tene nan yiunan cu nan te hopi despues cu nan papel como mayor a caba.

E mesun compromiso y amor, cu ta pone mayornan haci asina un bon trabao ora nan yiunan ta chiquito, por haci tambe cu nan kier tene mucho duro na nan yiunan, ora esakinan bira grandi y adulto. Tin algun mayor cu tin asina hopi necesidad di nan yiunan cu ta dificil pa laga nan bai. E yiunan ta bira extension di e mayornan y nan ego ta hopi relaciona cu otro.

Tog, ta responsabilidad di mayornan pa laga bai y libera e adolecente adulto pa e busca su mes caminda. Mayornan cu ta nenga di laga bai hopi biaha ta forza nan yiunan pa escohe entre dos alternativa hopi robez.

Un di nan ta pa baha cabez pa e dominio y manipulacion di mayor, cu ta haci cu nan ta bira marionetanan dependiente y keda mucha pa semper.

E otro ta di reponde fuertemente, manera un volcan cu ta rementa y basha su lava riba tur loque ta den su caminda. Pa manda bo yiu suavemente den mundo riba su mes, check bo mes mannan prome. Bo ta wantando nan mucho duro? Si esey ta asina, anto esaki por ta e miho momento pa laga bai un poco.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 6 di December 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	3.57	3.62	3.68
Zwitserse Frank per CHF. 100	158.98	159.70	160.50
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	160.04	161.50	163.13
Euro per XEU. 100	259.80	262.17	264.81

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Lo bo recupera bo propio forza di bida y di bo asuntonan actual. Esey kiermen cu ta bin oportunidadnan nobo y bon cu bo no mester laga un banda. No permiti bo mes bisa no na posibilidadnan mihor. Bo mester siña convoca prosperidad y progreso.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Un siman pa bisa ayo na e situacionnan cu no ta amoroso pabo. Busca pa ta serca di naturaleza pa recicla emocionnan y pensamentonan. Bo merece un tempo di paz y un bon baño.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Laga bo imaginacion bula y yena bo mes di idealnan. Por ta ta solamente un par di ora pa soña, pero nan ta necesario pa recupera y vitalidad y e rumbo di bo actividadnan. No laga e idea di un mihor futuro pa despues.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Saturno den Leo ta anuncia bientonan di laga bai sin dolor. Kizas un poco di reflexion conhunto cu amigonan y familiarnan lo yudabo recupera e rumbo cu bo ta sinti ta perdi. Un siman di reconciliacion.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tin normanan pa cumpli y responsabilidadnan pa caba. No lubida cu bo obligacion na mei ta consisti den finaliza acuerdonan adkiri den temponan recien. No ta momento pa hunga cu tareanan no scapa di loke bo mester resolve.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Mei ta implica un tiki calmo pa esun cu ta haya cu su actividadnan ta bai hopi liher. Merter touch tera, baha cabez pa cielo y reconoce cu bida tin su propio ritmo.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Siña bisa no, siña bisa si y compromete bo mes cu eventonan nobo sin perde bo bida. Establece un acercamento cu bo deseonan ta mes importante cu actua di manera coherente.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No involucra bo mes sin e certeza cu e cosnan por desata e obstaculonan y anda di manera mas lucido. Siña reclhaza loke no ta conbinibo. Estadonan emocional mas complica ta esunnan cu mester atencion.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Lo bo ta feliz inclusive sin cu e asuntonan di bo bida no desaroya manera bo kier. Un siman caminda lo bo siña actua sin limitacionnan. Tambe ta tempo perfecto pa recupera e ahustenan di bida y curazon. Lo bo por smile sin sa e pakico.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Siman pa pid pordon sin cu bo mester humiya bo mes of keda cu bo orguyo inutil. E obhetibonan cu bo ta busca lo bo por hayanan sin bai riba e caminda robez.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bai den pasado y recupera e mihor momentonan di bo mes. No lubida cu bo mester continua cu un pasado amoroso y recupera den recuerdonan grato. Loke bo propone lo por ta un exito si bo revisa e experiencianan pasa uy bo ta keda wowo habri den e leccion di curazon.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Siman pa dedica bo mes na hardineria y cushina. Un tiki di dedicacion na actividadnan mas trankilo lo permitibo trankiliza e inquietudnan constante den area profesional.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Nusa Dua, INDONESIA: Un bailador ta para banda di un poster durante e campaña anti deforestashon di e conferencia di Nacionnan Uni na Nusa Dua. E Comunidad Europeo un biaha mas a papia di corta e emission di gas mas ainda, mientras e nacionnan ta papia di con por contra aresta e peliger di calentamiento global.

Participacion di Aruba na 'Intercambio Cultural Korsou 2007'





DIAHUEBS venidero, Grupo Sodo y Cuero, lo biaha pa Curaçao pa participa y representa Aruba den un intercambio cultural cu lo tuma luga di dia 6 pa dia 9 di december 2007.

E aña aki ta di seis aña consecutivo cu Cas di Cultura Kòrsou ta organisa un festival di musica tradicional di fin di aña. Un di e metanan di e intercambio ta pa estrecha y promove bon relacion entre isla y pais den Caribe.

GRUPO musical for di Boneiro, Venezuela y Curaçao mes lo presenta hunto cu Grupo Sodo y Cuero di Aruba. E aña aki pa prome biaha lo tin participacion tambe di un agrupacion for di Trinidad. Durante e intercambio cultural e gruponan lo presenta pa publico general riba Plaza Brion na Otrobanda y den Punda riba plenchi dilanti La Confiansa. Nan lo presenta tambe na diferente instituto intramural y lo duna tayer na diferente scol avansa.

MINISTER di Cultura, Sr. Ramon Lee, den nomber di Gobierno di Aruba, ta desea Grupo Sodo y Cuero, den representacion di Aruba, tur clase di exito den 'Intercambio Cultural Kòrsou 2007'.

Nos Mundo Loco

Makako mas sabi cu studiante universitario

Makoknan hoben a gana un grupo di studiantenan universitario den un test di memoria.

Nan a recorda un serie di number mihor cu e universitarionan.

Scientificonan a bisa cu e prueba aki ta demostra cu den algun test di memoria, e makakonan ta mas inteligente cu humano.

Scientificonan Japones a pone tres paar di makakonan di 5 aña cu nan mama contra un dozijn di studiante.

Cada grupo a ser mustra numbernan di 1 te 9 riba un touch screen. Ora nan primi riba un number, e otro ocho ta disparce den cuadronan blanco.

E test ta pa primi e otro numbernan den e ordo di e numbernan cu tabata eynan. Tut e makakonan hoben a score mas halto cu e studiantenan.

Un di nan yama Ayumu tabata increible. E scientifonan a inclui e y otro nuebe studiante den un di dos test.

E biaha aki cinco number a aparece prome di camia esakinan pa e cuadronan blanco.

Ora e numbernan a wordo mustra pa solamente 0.7 seconde, Ayumu y e otro studiantenan a score 30%.

Pero ora e numbernan a ser mustra pa un tempo mas corto ainda, e makako a pone e sequencia di numbernan bon 2 biaha mas tanto cu e studiantenan. Ainda despues di seis luna di training, e studiantenan no por a competi cu e makako.

E scientifico Tetsoro Matsuzawa di e universidad di Kyoto a bisa: "Makakonan hoben tin un memoria extraordinario, casi semper mihor cu esun di un humano."

Grupo Scout St. Paulus-Michael

Atardi educativo den naturalesa na Parke Nacional Arikok

E scoutnan di Grupo Scout St. Paulus-Michael di San Nicolas recientemente a tene un atardi educativo den naturelesa na Parke Nacional Arikok. E atardi educativo a cuminsa cu un caminata pa siña conoce mas di e fauna den Parke Arikok pa despues sigui pa Cunucu Arikok. Aki tur welp, verkenner y explorer a dedica nan atencion riba matanan tipico arubano. Tambe a para keto un rato riba e prome habitantenan di Aruba kendenan a laga pintura cu te awe ta bon conserva den e parke.
Na e cas di torto e hobennan a haya e oportunidad di siña conoce di cerca con e casnan di antes tabata. Tambe einan nan a tene diferente presentacion di kico bo por haci cu mata di remedi cu nos naturalesa tin pa ofrese. E matanan di seida y aloe a keda ampliamente trata.
Un danki ta bai na ehecutivonan di Parke Nacional Arikok kendenan a duna un man di yudansa tambe pa asina por a realisa e proyecto aki.
Cu e programa aki "Un atardi educativo den naturalesa" Grupo Scout St. Paulus-Michael ta pone e enfasis riba e bon conocemento di e flora di Aruba y principalmente e custumber arubano pa cu su matanan di remedi. Un parti di e cultura arubano di antaño cu tur mucha ainda por experencia. Pa diverti poco e scoutnan tur a hari poco creando momia y cu wega di ranca cabuya. He, cu nan a pasa pret.









Fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud cu yamada na tur artista aki na Aruba

FUNDACION Exposicion Herencia di Sclavitud ta organisa di 29 di februari te cu 1 di juli 2008 un exposion di sclavitud aki na Aruba. Como parti di e proyecto grandi aki lo ta bai tin un proyecto di artista. E idea ta pa e artista traha un obra cu ta cubri e 4 facetanan di e exposicion. Nan ta: 1. Sclavitud Indjan na Aruba. 2. Herencia di Sclavitud. 3. Sclavitud y Emancipación na Aruba. 4. Slavitud awor. E obra lo mester tin haber cu e.o. informacion/concientisacion riba nos historia, forsa, union, pordon y aceptación, sanacion, liberación tanto mental, spiritual y laboral. E diferente obranan di artistanan aki na Aruba lo keda exhibi durante di e exposicion, sea lo forma parti e exposicion grandi mes of lo ta parti di un exposion na un otro parti na Aruba.

A petición di diferente hende nos ta desea di particicpa cu Fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud a dicidi di prolonga e fecha di inscripción pa cu e proyecto di artistanan. Di e manera aki fundacion lo kier cumpli cu e solicitud, pa asina duna diferente otro artista di Aruba, cu no tabata na altura di e proyecto aki, e oportunidad pa participa. E delaster dia pa entrega e formulario di inscripción ta: 10 december 2007.

Ya caba tin diferente artista cu a inscribi, asina ta cu un jamada ta bai na tur artista aki na Aruba: Si bo ta interesa pa participa, yama Margriet Lee-Tromp, coordinadora di proyecto, pa mas información y/o bo formulario di inscripción na tel. 583-4880, fax na 583-9275 of e-mail na fundacion.ehsa@gmail.com.
Nos ta aprecia bo interes y participación. Danki di antemano.

Sinterklaas ta yega San Nicolas















